

## 3 Aruba

Bijna 350 slachtoffers van mensenhandel gered



## 9 Wereld

Nicolás Maduro blijft president Venezuela



## 10 Economie

Mnuchin: Handelsoorlog VS-China on hold



## 12 Sport

Iniesta neemt met zege afscheid van Barcelona



Radiozenders 3000 florin per maand verschuldigd

## Ministers plaatsen vraagtekens bij royaltylicenties

**ORANJESTAD —** De minister van Financiën, Economische Zaken en Cultuur, Xiomara Ruiz-Maduro (MEP), heeft vragen over de invoering van royalties voor radiozenders per 1 juni. Dat zei ze vandaag tijdens een persconferentie, maar ze benadrukte daarbij dat het een civiele kwestie betreft. Justitie-minister Andin Bikker (POR) trok vandaag fel van leer over de plannen. Advocaat David Kock, die de auteursrechtenorganisatie vertegenwoordigt, noemt de uitlatingen van minister Ruiz-Maduro ‘opmerkelijk’, maar is bereid om vragen te beantwoorden.

“Persoonlijk vind ik het niet elegant dat er op 17 mei een brief is gestuurd, waarin gevraagd wordt om voor 1 juni hierover een beslissing te nemen”, zegt Ruiz-Maduro over de brief die het advocatenkantoor DK Legal vorige week aan de radiozenders heeft verzonden. Deze hebben een licentievoorstel gekregen van 3000 florin per maand om muziek te mogen draaien van zowel lokale als internationale artiesten. Ruiz-Maduro zegt dat ze als minister van Economie er baat bij heeft dat de economie blijft draaien en ze de dialoog wil aangaan. “Het is geen goede toon voor een samenwerking”, vindt ze. Zo wil ze weten hoe het bedrag van 3000 florin per maand is berekend en wie hij precies vertegenwoordigt. Ze stelt dat de overheid hierover le-

gaal advies gaat inwinnen. Op de vraag of de regering kan ingrijpen, stelt de minister dat dit een kwestie van de privésector. “Het is aan de zendereigenaren om te bepalen of ze er mee eens zijn en de overeenkomst accepteren. Het blijft aan de ondernemers om hun recht te zoeken. Maar als regering kunnen we iets privé niet stoppen.”

### Vragen

Minister Bikker wil enkele belangrijke vragen beantwoord zien, voordat hij ingaat op de eisen van de Canadese Society of Composers, Authors, and Music Publishers of Canada (Socan), zoals gesteld door advocaat David Kock. Hij benadrukt dat de regering een balans moet treffen tussen de auteursrechten van artiesten enerzijds en de vrijheid van meningsuiting en vrije informatie van radiostations anderzijds. “Ik wil van de advocaat en Socan graat weten hoe het bedrag van 3000 florin per maand geformuleerd is, hoe komen ze daaraan”, aldus Bikker. “Ook wil ik graag uitleg welke artiesten hiermee vertegenwoordigd zijn. We hebben tenslotte te maken met verschillende segmenten van muziekstations die een bepaald type muziek draaien.”

Bikker is verder zeer kritisch dat de claim wordt ingediend door een Canadese royaltyorganisatie. “Welke autoriteit heeft een Canadese organisatie hier? We hebben geen bewijs dat deze organisatie lokale artiesten

vertegenwoordigt. We zijn hier in het Koninkrijk der Nederlanden. In Nederland behartigt Buma/Stemra de auteursrechten van artiesten. Van de summere informatie die we hebben gekregen van de vorige regering, hebben we indicaties dat Buma/Stemra ook mogelijk artiesten in het Koninkrijk kan vertegenwoordigen.”

### Brief

In de brief, waarvan Amigoe een voorbeeldtekst mocht inzien, wordt uitgelegd dat de Caribische auteursrechtenorganisatie Ducapro een samenwerking is aangegaan met Socan, waardoor artiesten toegang krijgen tot het mondiale netwerk van belangenverenigingen, waarvan vooral BMI, ASCAP en Buma/Stemra bekend zijn. De samenwerking houdt in dat Ducapro de belangen behartigt van alle artiesten ter wereld die lid zijn van één van de aangesloten verenigingen. Verder worden lokale artiesten die zich aansluiten bij Ducapro, overal ter wereld vertegenwoordigd op grond van dezelfde samenwerking. Op basis van het ook op Aruba geldende auteursrecht komt Ducapro op voor de belangen van de internationale artiesten en gaat dit vanaf 1 juni doen op Aruba. De aanschaf van muziek via iTunes, een CD, Youtube of een supplier zoals Radioexpress houdt niet in dat men dat lied zonder betaling commercieel kan gebruiken, zo wordt uitgelegd.

*Vervolg op pagina 3*

## Venezolanen op Aruba stemmen bij consulaat



**ORANJESTAD —** Venezolanen die op Aruba woonachtig zijn, konden gisteren bij het Venezolaanse consulaat in de Paardenbaaistraat hun stem uitbrengen. Naar verluidt hadden zo’n duizend kiesgerechtigden zich laten registreren. Het is niet duidelijk hoeveel kiezers uiteindelijk kwamen opdagen. Amigoe nam vanmorgen tevergeefs contact op met het consulaat. Aan het eind van de (zon)dag kwam de politie er nog wel aan te pas. Op sociale media ging een video rond, gemaakt vanuit een rijdende auto die het consulaat passeerde, waarop wachtende mensen boos reageerden. Ze zouden met een vuurwapen vanuit die auto zijn bedreigd. Een woordvoerder van de politie liet vanmorgen echter weten dat er vooralsnog geen informatie bij het Korps Politie Aruba (KPA) bekend was over een dreiging met een vuurwapen. President Nicolás Maduro heeft de verkiezingen gewonnen met 67 procent van de stemmen. Het algemene opkomstpercentage was iets meer dan 46 procent. Zie ook pagina 9: Nicolás Maduro blijft president Venezuela.

## ‘Organisaties onderschatten nieuwe privacywet’

**AMSTERDAM —** Veel organisaties zeggen nog niet klaar te zijn voor de nieuwe Europese privacywet. Volgens accountants- en adviesfirma PwC, dat onderzoek deed onder 385 middel(grote) organisaties, blijkt dat slechts 42 procent verwacht klaar te zijn voor de strengere privacyregels. Dit percentage ligt zelfs nog lager dan een jaar geleden (52 procent), toen veel organisaties nog geen helder beeld hadden van de volle impact van de EU-vordering, stelt PwC.

De nieuwe Europese regels, de zogeheten Algemene verordening gegevensbescherming (AVG), gaan vrijd

ag 25 mei in. De nieuwe wet is strenger dan de huidige wet bescherming persoonsgegevens. Hij geeft mensen

meer zeggenschap over hun persoonsgegevens. Bedrijven en overheden verwerken grote hoeveelheden gegevens die te herleiden zijn tot personen, zoals medische gegevens, financiële gegevens en gegevens over zoekgedrag op internet. Onder de nieuwe regels mogen mensen hun gegevens inzien en laten wijzigen of in veel gevallen zelfs volledig laten wissen. Als men-

sen er met de organisatie niet uitkomen, kunnen ze een klacht indienen bij de Autoriteit Persoonsgegevens.

PwC noemt het overigens opvallend dat veel organisaties ook niet aan de oude wet voldoen. “Zo houdt slechts de helft van de respondenten een overzicht bij van datalekken, ook al is dit sinds 2016 verplicht.”

## Weer ambassade in Jeruzalem

**ASUNCIÓN/JERUZALEM —** Paraguay heeft vandaag zijn ambassade in Israël van Tel Aviv naar Jeruzalem verhuisd. Het is na de Verenigde Staten en Guatemala het derde land dat de omstrede stad zet.

De president van het Zuid-Amerikaanse land van 7 miljoen inwoners, Horacio Cartes, is voor de officiële opening van de ambassade in Jeruzalem naar Israël gereisd. De Israëlische premier Benjamin Netanyahu was ook bij de opening.

De status van Jeruzalem speelt een sleutelrol in de strijd tussen Israël’s en de Palestijnen die aanspraak maken op Oost-Jeruzalem als hun hoofdstad. Israël veroverde in 1967 het oosten van de stad en stelde in 1980 dat heel Jeruzalem ‘de eeuwige, ondeelbare hoofdstad’ is. Vrijwel geen enkel land erkent dit en Nederland verhuisde in dat jaar meteen zijn ambassade naar Tel Aviv. Voor de Verenigde Naties is



De Israëlische premier Benjamin Netanyahu (r) ontving vandaag de Paraguayaanse president Horacio Cartes in Jeruzalem.

Oost-Jeruzalem door Israël bezet gebied dat op basis van een resolutie van de

Veiligheidsraad moet worden teruggegeven. Buitenlandse ambassades staan

daarom normaal gesproken niet in het omstrede Jeruzalem maar in Tel Aviv.

## Eigenaar ramptoestel Cuba nalatigheid verweten

**MEXICO-STAD —** Een voormalige piloot heeft de eigenaar van het op Cuba neergestorte vliegtuig ernstige verwijten gemaakt wegens slecht onderhoud. De Boeing 737-200 was verhuurd door de Mexicaanse luchtvaartmaatschappij Damojh. Door de crash, kort na vertrek van het vliegveld van Havana, kwamen 110 passagiers en bemanningsleden om.

Oud-gezagvoerder Marco Aurelio Hernández Carmona zei gisteren in de Mexicaanse media dat hij de luchtvaartautoriteiten vijf jaar geleden al heeft gemeld dat Damojh te weinig moeite deed om zijn materiaal en mensen in goede conditie te houden. Hij werkte er van 2005 tot 2013.

In die periode waren er altijd problemen. Als voorbeelden noemde Hernández oververhitte motoren, overbelaste toestellen en overwerkte piloten. Ook viel aan aantal keren de radar uit en werd er corrosie van de vleugels geconstateerd.



De voorpagina van de Cubaanse krant Granma, een dag na de vliegtuigcrash.



Steun ons werk met uw gift.

### SAVE THE DATE!

### Business Plaza-Get Started!

Saturday, June 30, 2018  
9 – 2 pm  
At the Aruba Chamber

KAMER VAN KOOPHANDEL EN NIJVERHEID ARUBA



### Dienst Gevangeniswezen Aruba (DGWA): Directeur (m/v)

De Dienst Gevangeniswezen Aruba (DGWA) is op zoek naar een directeur. De doelstelling van de DGWA is de beveiliging van de maatschappij door gevaarlijk geachte individuen tijdens hun voorarrest en na hun veroordeling op te sluiten. Tevens het vergroten van de kans van de gedetineerden op een succesvolle terugkeer in de samenleving teneinde herhaling te voorkomen.

De Directeur van de DGWA:

- draagt zorg en is eindverantwoordelijk voor het integraal management van de dienst;
- geeft vorm en is eindverantwoordelijk voor de ontwikkeling en totstandkoming van het directiebeleid;
- adviseert en ondersteunt de verantwoordelijke minister bij het vormen van strategisch beleid;
- is verantwoordelijk voor beleids- en beheersplannen, planning van activiteiten en prioriteitstelling binnen de dienst;
- is verantwoordelijk voor voortgang en kwaliteit van geleverde diensten en adviezen;
- laat continue het (gevangenis)beleid evalueren en draagt zorg voor de noodzakelijke veranderingen c.q. aanpassingen hiervan ter veiligheid en welzijn van de dienst en de Arubaanse samenleving;
- is aansprakelijk voor het administratieve, financiële en organisatorische functioneren van de dienst;
- fungeert op verzoek van de verantwoordelijke minister als adviseur van de minister bij nationale en/of internationale besprekingen, persconferenties, overleg en commissies;
- geeft leiding aan het personeel van de dienst en is verantwoordelijk voor het intern personeelsbeleid.

Minimale vereisten:

- WO opleiding met minimaal 10 jaar relevante leidinggevende ervaring in soortgelijke functie en aantoonbare leidinggevende capaciteiten;
- ervaring en affiniteit met beleidsontwikkeling, beleidsprocessen en begrotingsaangelegenheden;
- kennis van beleidsterreinen, beleidsuitgangspunten en de Koninkrijks-, Arubaanse en internationale wet- en regelgeving;
- in staat zijn om goed te kunnen functioneren binnen een dienst met een werktein dat een grote mate van politieke gevoeligheid en bestuurlijke complexiteit kent;
- strategisch en politiek/bestuurlijk inzicht;
- interdisciplinair, organisatorisch en planmatig kunnen werken, probleem en conflict oplossend vermogen;
- uitstekende schriftelijke en communicatieve vaardigheden in Papiament, Nederlands, Engels en Spaans;
- vaardigheid in het opzetten en uitvoeren van onderzoek en het opstellen van adviezen en nota's;
- integer, resultaatgerichte houding en stressbestendig.

Een assessment en/of psychologisch onderzoek kan onderdeel uitmaken van de sollicitatieprocedure.

Is uw interesse gewekt? Stuur ons dan uw sollicitatiebrief en CV voor 4 juni 2018.  
Deze kunt u richten aan mevrouw Joanne Croes, e-mail adres: [joanne.croes@drh.gov.aw](mailto:joanne.croes@drh.gov.aw).  
Mocht u vragen hebben, dan kunt u contact opnemen met op het telefoonnummer + 297-5229999.

### REGERING VAN ARUBA

De Dienst Publieke Scholen is een overheidsdienst met school bestuurlijke taken voor de openbare scholen. De Minister van Onderwijs, Wetenschap en Duurzame Ontwikkeling, als bevoegd gezag van de Openbare Scholen roept sollicitanten op voor de volgende vacatures bij **Colegio Educacion Profesional Intermedio**:

- Docent Werktuigbouwkunde
- Docent Verpleegkunde

**Functie-eisen:**

- In het bezit van een tweede graad bevoegdheid;
- Bereid om mentorschap op zich te nemen;
- Kennis en ervaring met moderne didactische hulpmiddelen.

**Profiel:**

- Een positieve instelling, enthousiast en gemotiveerd ten aanzien van uw vak;
- Met hart voor uw leerlingen om het beste in ze naar boven te halen;
- Goede didactische kwaliteiten en communicatieve vaardigheden;
- Een teamspeeler en een goed klassenmanagement kunnen toepassen.

**Aangeboden wordt:**

- Een uitdagende en positieve werkomgeving, die openstaat voor creativiteit en vernieuwing;
- Salarisering en secundaire arbeidsvoorwaarden conform het Landsbesluit bezoldiging onderwijspersoneel en de Landsverordening materieel ambtenarenrecht;
- Volledige betrekking van 32 lesuur;
- Benoeming op contractbasis of hetzij in tijdelijke of vaste dienst per 1 augustus 2018.

Uw sollicitatie, vergezeld van een Curriculum Vitae en scans van (gewaarmerkte) diploma's kunnen binnen twee weken na het verschijnen van deze advertentie worden gericht aan de **Minister van Onderwijs, Wetenschap en Duurzame Ontwikkeling, d.t.k.v. mevr. drs. Nora Eleonora, Interim Directeur Dienst Publieke Scholen**, per mail aan [hr@dps.aw](mailto:hr@dps.aw).

**Voor meer informatie kunt u contact opnemen met Dienst Publieke Scholen, Cumana 69, via telefoon 5212300.**

### Departamento pa Asuntonan Economico, Comercio y Industria

ta manda un recordatorio cu e desde  
1 di AUGUSTUS 2017 nos number a cambia pa

**NOBO: 521-2400**

Nos ta localisabel telefónicamente solamente na nos number nobo.

Nos ta pidi un y tur pa tene bon cuenta cu esaki.

Director, Staf y personal di  
**Departamento pa Asuntonan Economico, Comercio y Industria**

### SERLIMAR

#### Anuncio Importante

Serlimar ta anuncia cu en Conexion cu mudamento nos lo ta sera:

- SERLIMAR HELPDESK SAN NICOLAS
- PARKIETENBOS
- SERLIMAR HELPDESK TANKI FLIP

Nos lo ta sera di 11 am - 2:30 pm  
Tur servicio lo sigui optimal.

## KOORYMAN

# MIDEA AIRCO INVERTER

**NOW ONLY AWG. 22,- P/M\***

**Midea Mission Cool Comfort**

- With Eco-mode: 60% savings vs normal mode
- Stylish smooth curve design
- Silent and quiet mode operation

|                                                               |                           |                                                               |                           |                                              |
|---------------------------------------------------------------|---------------------------|---------------------------------------------------------------|---------------------------|----------------------------------------------|
| 9000 BTU<br><b>699.<sup>99</sup></b><br>or 28.000 Fun Miles   | <b>22,-*</b><br>Per month | 12000 BTU<br><b>899.<sup>99</sup></b><br>or 36.000 Fun Miles  | <b>28,-*</b><br>Per month | <b>1 YEAR</b><br>WARRANTY ON<br>INSTALLATION |
| 18000 BTU<br><b>1299.<sup>99</sup></b><br>or 52.000 Fun Miles | <b>41,-*</b><br>Per month | 24000 BTU<br><b>1499.<sup>99</sup></b><br>or 60.000 Fun Miles | <b>47,-*</b><br>Per month |                                              |

**5 YEAR**  
WARRANTY ON  
COMPRESSOR

**PAY PERSONAL LOAN**

**\*Payment in max. 36 months:**

- 2% administration fee is applicable
- Offer valid from 21 May - 10 June 2018
- No down payment
- Installation is NOT included

**Kooyman Megastore**  
Non-stop open from 9am - 2pm  
& Sunday from 9am - 2pm  
Av. E. J. (Watty) Vos 20

WWW.KOORYMANBV.COM  
KOORYMAN.MEGASTORE.ARUBA

**KOORYMAN**

## De zekerheden van ENNIA

**VIJF JE ZEKER ennia 70 AL ZEVENTIG JAAR**

- ✓ Uitgebreide dekking
- ✓ Snelle uitbetaling
- ✓ Voordelige premie

Je huis en je spullen zijn je dierbaar. Maar hoe goed je ze ook beveiligd, je kunt nooit zeker weten dat er niet iets misgaat. Kies daarom voor een woonverzekering met de zekerheden van ENNIA: uitgebreide dekking, snelle uitbetaling en een voordelige premie. Zoveel is zeker.

Ga naar [ennia.com](http://ennia.com), jouw verzekeringsadviseur of direct naar ENNIA

**fun miles**



## Tijdens ‘Feria di Papiamento’ Papiaments in het zonnetje gezet

ORANJESTAD — Fundacion Lanta Papiamento (FLP) organiseerde afgelopen zaterdag een grote bazaar in de omgeving van Fort Zoutman en Plaza Padu. Met diverse activiteiten werd de officiële erkenning van Papiaments als taal gevierd. Volgens de organisatie was het evenement doorlopend goedbezocht en was het publiek vrij enthousiast over de activiteiten.

Vandaag is het vijftien jaar geleden dat het Papiaments erkend is als officiële taal op het eiland. Met dit besluit was het voor het eerst dat er op het eiland twee officiële talen waren. 2018 werd ook tot het Jaar van het Papiaments uitgeroepen. “De taal van een land is de basis van de cultuur, het is van onschatbare waarde voor een land. Een taal kan landen met elkaar verenigen. Wij moeten er allemaal trots op zijn en deze waarderen en respecteren. Ban stima nos dushi Papiamento”, aldus premier Evelyn Wever-Croes (MEP). “We moeten Papiaments zijn plekje geven en dat werd afgelopen zaterdag mooi gevierd, aldus Cultuurminister Xiomara Ruiz-Maduro (MEP) vandaag in een persconferentie.



Foto's: Melissa Stumper

Bij de viering van afgelopen zaterdag werden alle aspecten van het Papiaments uitgelicht. Zo waren er op

tredens waarbij de nadruk lag op het Papiaments of op het eiland en zijn cultuur. Diverse parlementariërs waren aanwezig, dansend of meeziend in het publiek. Ook Onderwijsminister Rudy Lampe (RED) en Arbeidminister Glenbert Croes (MEP) waren aanwezig. Lampe deed mee aan

één van de lezingen over Papiaments en Croes kwam zijn dochter aanmoedigen tijdens de gedichtenvoordracht in Fort Zoutman. De vader van de cultuur, Padu Lampe, was ook aanwezig en zong een stukje mee toen zijn lied ‘Abo so’ op het podium van Plaza Padu voordragen werd.

### Meer interesse

Naast optredens met dans en zang werden ook de andere activiteiten goedbezocht. Candy Dirks, FLP-lid en docent Papiaments vertelt aan *Amigoe* dat de lezingen goed bezocht werden, er werden veel vragen gesteld over de taal zelf en veel mensen namen deel aan meerdere le-



zingen. Zo was de lezing van Ramon Todd Dandare drukbezocht en werden er zoveel vragen gesteld dat de lezing uitliep. “De interesse in de taal neemt toe en daar zijn wij uiteraard blij mee.” Dat er meer interesse is, blijkt ook bij de deelname aan de woordspellen die georganiseerd zijn. De tafels waren tot laat in de avond vol met deelnemers die geanimeerd aan het spelen waren en in discussie gingen over woorden met de lettergeep ‘la’. Ook de kinderen hebben meegenoten van de spelletjes en activiteiten die georganiseerd werden. Daarnaast waren andere organisaties aanwezig zoals Stichting Rancho die een expositie

meenam met foto's van vroeger en ook StimAruba gaf het publiek informatie over natuurbehoud op het eiland. Volgens Joyce Ferreira was het een succesvolle avond en hebben alle activiteiten aandacht gekregen. “Vroeger ging men 's avonds 'keiro', oftewel op stap rondstruinen zonder enige verplichting. Tijdens dit evenement zag je mensen weer rondstruinen, het was ook een ontmoetingsplek voor mensen.” De organisatie heeft plannen om dit evenement jaarlijks te gaan herhalen. “We willen meer activiteiten organiseren omtrent de taal. Papiaments is van iedereen, niet alleen van ons, maar van de bevolking.”



ENNIA bestaat 70 jaar. Daar zijn we trots op. Er is in die tijd veel gebeurd. Denk aan grote veranderingen in de maatschappij en in de technologie, maar bijvoorbeeld ook aan de afschuwelijke gevolgen van orkaan Irma. Juist dan is het belangrijk, dat we er zijn voor onze klanten. We zijn er trots op dat we dat hebben kunnen bewijzen. Wij zijn natuurlijk ook trots en dankbaar dat ruim 60.000 klanten voor ons hebben gekozen. Last but not least zijn we trots op onze medewerkers. Zij vormen het hart van ENNIA.

Dat we 70 jaar bestaan is voor ons geen reden om achterover te leunen. Zo besteden we bijvoorbeeld veel aandacht aan preventie om incidenten te voorkomen, dat is beter dan genezen. Wij blijven investeren en innoveren voor uw zekerheid.

Want wij willen dé verzekeraar blijven. Zodat iedereen nog eens 70 jaar kan profiteren van de zekerheden van ENNIA.

ennia  
Voel je zeker!



De Minister van Volksgezondheid maakt bekend, dat een ingekomen verzoek ter verkrijging van een koffiehuis- en een restaurantvergunning A voor het perceel **J.E. Irausquin Boulevard 384-A, lokaal B** ingaande **22 mei 2018** gedurende 14 dagen bij de Directie Wetgeving & Juridische Zaken, **Schotlandstraat 53**, ter inzage ligt. Bedoelde vergunningen geven recht tot verkoop in het klein van o.a. sterke drank en spijzen voor gebruik ter plaatse. Gedurende genoemde termijn kan een ieder schriftelijk zijn bezwaren tegen verlening van deze vergunningen indienen, bij de Minister van Volksgezondheid, door tussenkomst van de Directeur van de Directie Wetgeving en Juridische Zaken, Schotlandstraat 53.

Met de billen bloot

# Nogmaals... de RST-2

*De kwaliteit van ons openbaar bestuur is al decennialang bedenkelijk. De traditionele politiek heeft Aruba miljarden gekost en veel schade berokkend. De mentaliteit van schouderophalen heeft ‘de politiek’ decennialang alle gelegenheid geboden ongestraft haar gang te gaan. In een serie artikelen geeft voorzitter Armand Hessels van Stichting Deugdelijk Bestuur Aruba (SDBA) inzicht in de modus operandi van de Arubaanse politiek. Meer informatie is beschikbaar op de website [www.deugdelijkbestuur-aruba.org](http://www.deugdelijkbestuur-aruba.org).*

(Staats)Ondermijning  
Met de minJus ben ik van mening dat de stappen die hij heeft ondernomen ter bestrijding van de criminaliteit veelbelovend zijn. Het is daarbij jammer dat het functioneren van een Team Bestrijding Ondermijning op Aruba, in navolging van de andere eilanden, nog geen ingang heeft gevonden. De vraag is of het argument van ‘autonomie’ hiervoor voldoende reden is (geveest). In dit kader wordt ook de teneur van mijn eerste RST-artikel duidelijk. Steeds meer onderzoek van dit soort instanties richt zich op ‘overheidscriminaliteit’ en ‘ondermijnende activiteiten’ van overheidsfunctionarissen. Het gaat daarbij dan onvermijdelijk om partij-coalitiegenoten van de minJus. Eventuele bemoeienis van de minJus met het onderzoekproces vanwege (partij)politieke belangen/‘grillen’ en/of bescherming van mogelijk dubieuze partijfinanciers moet bij voorbaat volledig uitgesloten worden. Dit zou anders helaas bijvoorbeeld kunnen resulteren in het ‘in bescherming nemen van de onderwereld’ zoals in het verleden al verschillende keren heeft plaatsgevonden.

Zeker binnen onze kleinschalige samenleving met korte, persoonlijke lijnen is ‘ministeriële beïnvloeding’ anders niet uit te sluiten, hoe goedwillend en professioneel de betrokken minJus ook is.

**Wetskennis en -handhaving**  
Ik ben het helemaal eens met de minJus dat mijn kennis van het Statuut, onze Staatsregeling en ove-

rige wettelijke bepalingen (zeer!) gebrekkig is, zeker in vergelijking met de zijne. Toch weet ik daar genoeg van af om te beseffen dat allerlei bepalingen uit al die wettelijke bronnen in allerlei opzichten al vanaf onze Status Aparte jaarlijks structureel door onze politici/politieke partijen geschonden worden. Daar heb ik onze minJus echter nooit over gehoord. Terwijl dat toch zijn eerste aandachtspunt zou moeten zijn. Immers, (goed) voorbeeld doet volgen. Zo vertoonden de begrotingen voor 2018 van bijna alle departementen, inclusief die van de minJus, volgens de Raad van Advies de nodige wettelijke tekortkomingen. Slechts het op een na grootste departement (van Onderwijs), nota bene onder leiding van een partij en bestuurder zonder enige voorgaande bestuurlijke ervaring, voldeed voor het eerst in de Arubaanse geschiedenis, aan de gestelde wettelijke vereisten. Dat zegt niet zozeer iets van die bepaalde partij/bestuurder, maar meer van de andere partijen/bestuurders met soms tot wel decennialange ‘bestuurlijke praktijkervaring’. Het structurele karakter van al die tekortkomingen doet namelijk opzet vermoeden, hetgeen een ernstige zaak is.

**Fata morgana?**  
Mijn betoog is dus niet ‘geheel uit de lucht gevallen’. Mijn onderzoeken in de afgelopen jaren op grond van alle officieel beschikbare documentatie van onze nationale en internationale adviserende en controlerende instanties hebben mij ervan overtuigd dat integriteit binnen en van ons bestuur vanaf de Status

Aparte tot en met het laatste kabinet Mike Eman-2, alsmede die van de andere voormalige N.A.-eilanden geen vanzelfsprekende zaak was. Integendeel. Het lezen van mijn rapporten door meer juridisch en financieel-economisch onderlegde (ex-)functionarissen van adviserende/controlerende instanties leidde tot hun constatering dat onze onderzoeksrapporten slechts een oppervlakkig beeld geven, maar ‘dat de realiteit veel erger is’. Niet alleen in Aruba, maar ook in de andere eilanden! Van daar ook mijn ‘ponering van een generiek beeld’ van de kwaliteit van het bestuur ‘in de West’. In het verlengde hiervan doe ik dan ook een oproep aan de minJus eraan bij te dragen om de ‘geheimhoudingsplicht’ van (ex-)functionarissen en het geheime karakter van documentatie op te heffen om een meer realistisch beeld van de kwaliteit van 31 jaar Arubaanse bestuur te kunnen schetsen.

**Ten slotte**  
Ik heb in eerdere artikelen na het aantreden van het kabinet Wever-Croes al aangegeven dat ik verheugd ben dat deugdelijk bestuur en integriteit speerpunten zijn in het beleid. Jammer genoeg worden die intenties mijns inziens tot nog toe onvoldoende in de praktijk uitgewerkt. Zo zijn de resultaten van het screeningsproces volledig ondoorzichtig, terwijl er toch de nodige twijfels waren over het ministeriële zijn van kandidaten. Hopelijk kan de minJus, in het kader van de beloofde transparantie, alsnog in deze leemte voorzien. Tevens verdient het aanbeveling dat de minJus een verklaring geeft over de hoge incidentie van de vele (naaste) familieleden binnen de directe ministerskring. Hiermee worden namelijk de criteria van deugdelijk bestuur danig opgerekt waardoor het inmiddels ondoenlijk is geworden recht te praten wat krom is. Zelfs voor iemand die over bijzondere wetstechnische kennis en kwaliteiten beschikt.

## Viering onafhankelijkheidsdag Haïti



ORANJESTAD — Premier Evelyn Wever-Croes (MEP) hield afgelopen vrijdag een toespraak ter ere van de Internationale Onafhankelijkheidsdag van Haïti die op 18 mei gevierd wordt. In het Hyatt Regency waren onder anderen ook gouverneur Alfonso Boekhoudt, parlementsvoorzitter Ady Thijsen en Haïtiaanse vice-consul Walfaud Saget aanwezig op het evenement. Wever-Croes besprak de koloniale geschiedenis van Haïti om het belang van deze dag te benadrukken. Na de Spaanse en Franse bezetting werd het land na een twaalf jaar durende revolutie een onafhankelijk land binnen Latijns-Amerika en de Caraïben. De Haïtiaanse gemeenschap, die zo hard vocht voor haar vrijheid, maakt ook deel uit van de Arubaanse maatschappij en draagt ook bij aan de multiculturele gemeenschap, aldus de premier. Ze laat weten dat ze meer Haïtiaanse personen verwacht nu de raffinaderij opnieuw haar deuren zal openen en zegt hen met open armen te ontvangen.

### Help Spay and Neuter met

## Handdoeken, ijs, keukenrol, ducttape en voeding

ORANJESTAD — De United Dogs Aruba Foundation kan nog spullen gebruiken voor haar jaarlijkse Spay and Neuter-campagne die van 26 tot en met 29 mei plaatsvindt in Noord. “Wat we nodig hebben zijn handdoeken, zakken ijs, fruit, noten, chips, sapjes en drank, keukenrol, vuilniszakken en ducttape”, laat initiatiefnemer Mercedes de Bruyn desgevraagd aan Amigoe weten.

“We zoeken ook nog mensen die willen helpen schoonmaken op 23 mei.” Aanmelden hiervoor kan via Jacqueline de Vries. Zij is bereikbaar via WhatsApp op het nummer 560-3179.

Op 26 mei start de sterilisatiecampagne bij het voormalige Hulpbestuurskantoor in Noord 27. Op 30 mei worden de laatste honden vrijgelaten en de hokken afgebroken. De dierenorganisatie haalde bijna het gewenste bedrag van 14.250 florin. Tijdens deze vierdaagse clinic wil de organisatie tot 400 straathonden en -katten steriliseren. Op de website [www.united-dogsaruba.com/campaign/lets-spay-and-neuter](http://www.united-dogsaruba.com/campaign/lets-spay-and-neuter) kan men geld doneren aan de stichting en daar staat ook een volledige lijst met benodigdheden voor het 2018-project. De organisatie is ook op zoek naar locaties waar veel straathonden leven, zodat ze deze kunnen vinden om te steriliseren.



### ‘Eerlijkheid bestaat nog op Aruba’

ORANJESTAD — Schrijver Clyde Harms ging onlangs geld opnemen bij een drive-thru pinautomaat. Hij pinde 1000 florin, maar stond vervolgens tevergeefs lange tijd te wachten op zijn geld. Het motregende, terwijl tegelijkertijd het zonlicht op het scherm reflecteerde, waardoor Harms niet goed kon zien wat er op het scherm stond. Omdat hij dacht dat het apparaat het niet deed en omdat er iemand achter hem stond te wachten, besloot hij weg te rijden.

Hij bedacht zich vrijwel direct en reed terug om te kijken of de transactie toch was doorgegaan en er geld van zijn rekening was gehaald. Op het moment dat hij terugkwam

bij de pinautomaat, werd hij benaderd door een voor hem onbekende vrouw. “Meneer Harms”, zei ze. “Je hebt dit net in de pinautomaat laten zitten.” Vervolgens gaf de vrouw – Gerdie Koolman – hem tien briefjes van 100 florin. Ze vertelde Harms dat ze de pinautomaat na hem gebruikte, het geld aantrof en besloot hem te volgen om het terug te geven. Ze weigerde bovendien een beloning. Harms wilde haar goede daad toch belonen en stuurde daarom diverse media het verhaal waarmee hij illustreert dat er nog altijd eerlijke en fatsoenlijke mensen zijn. Hij roept Koolman op om contact met hem op te nemen via [clydeharms@yahoo.com](mailto:clydeharms@yahoo.com) zodat hij haar een van zijn boeken cadeau kan doen.



EXPLORE-SHOP  
DRIVE

GET SMART. GET CHEVY. BUY NOW!

**CHEVROLET SPARK®** AWG **490.85 P/M\***  
\*Monthly payment based on Aruba Bank Mega Smart campaign. Offer valid for limited time only. Prices shown are starting from. Monthly fee based on 5 years financing.

#DiscoverChevrolet

FIND NEW ROADS

CHEVROLET

Buy now & pay in January 2019

Reduced interest rate at 6,5%

Financing available up to 7 years

Special discount on car insurance

**STERN**  
TANKI LEENDERT 122, ARUBA  
T: 582-3838 CHEVROLET ARUBA

Arubabank  
understands  
**MEGA Smart**  
SCAN IT, OWN IT!

Be aware, stay healthy!

## Digicel op de markt met artificiële intelligentie

ORANJESTAD — Digicel Aruba vierde vorige week donderdag ‘World Telecommunication and Information Society Day’, met het thema ‘positief gebruik maken van Artificiële Intelligentie (AI) voor iedereen toestaan’.

Digicel gebruikt futuristische technologie die voor iedereen voordelig kan zijn. Het telecombedrijf is zich ervan bewust dat in de toekomst AI de vooruitgang van smart homes, cities en digitally-driven societie bestuurt. Deze technologie laat machines en computers ‘menselijk’ werk met ‘menselijke’ intelligentie realiseren. Computers kunnen bijvoorbeeld stemmen en gezichten herkennen, verschillende talen vertalen en beslissingen voor zichzelf nemen. En met de ontdekkingen die elke dag plaatsvinden, zijn er geen beperkingen voor AI-technologie.

### Beter en moderner

Wanda Broeksema, CEO van Digicel Aruba, is positief over de verschillende voordelen die AI voor Aruba heeft, vooral omdat het continu aan het veranderen is. “De manier waarop verschillende mensen en apparaten samenwerken op Aruba om een betere klantenservice te bieden of om interactief in contact te zijn met de klanten, bewijst al dat de veranderingen positief zijn. Wat nog komt, is alleen maar beter en moderner”, vertelt Broeksema verder.

### Netwerk klaar

Digicel investeert in de toe-

komst en heeft een netwerk dat klaar is voor nieuwe innovaties en digitale transformaties. Digicel Aruba focust zich op het accepteren van AI als ‘de toekomst’ en om positief gebruik van te maken.

Artificiële Intelligentie biedt Digicel-klanten meer controle, omdat de digitale beveiliging verbeterd is, het menu op ‘voice command’ kan reageren, de ‘My Digicel App’ wordt geactualiseerd om makkelijkere opties te bieden voor personen met gehoorsproblemen. Voor Digicel is het belangrijk dat iedereen dezelfde digitale voordelen krijgen.

Het telecombedrijf nam ook deel aan de jaarlijkse International Telecommunication Union, die op 17 mei werd gehouden.



Herinnering:

## Directie Economische Zaken Nieuwe telefoonnummers

ORANJESTAD — Directie Economische Zaken, Handel en Industrie (Dezhi) laat in een persbericht weten dat het telefoonnummer waarop de dienst bereikbaar is, al sinds 1 augustus 2017 is veranderd. Dezhi is bereikbaar op nummer 521-2400. Het oude nummer is niet meer in gebruik.

## Belangrijke nummers

|                      |          |                            |          |
|----------------------|----------|----------------------------|----------|
| Centraal Politie     | 100      | Kibrahacha                 | 583-4908 |
| Brandweer            | 911      | Maria                      | 585-8145 |
| Politie O’s tad      | 102      | Noord                      | 586-4606 |
| Politie San Nicolaas | 104      | Oduber                     | 582-1780 |
| Politie St.Cruz      | 105      | Paradera                   | 588-6638 |
| Politie Noord        | 107      | San Lucas                  | 584-5119 |
| Tipline Politie      | 11141    | San Nicolaas               | 584-8186 |
| Ziekenhuis           | 527-4000 | Santa Anna                 | 586-8181 |
| Dierenarts           | 585-0400 | Santa Cruz                 | 585-8028 |
| Elmar centraal       | 523-7100 | Seroe Preto                | 584-4833 |
| Elmar storing        | 523-7147 | Trupiaal                   | 583-8560 |
| WEB Aruba            | 525-4600 |                            |          |
| SETAR                | 582-2116 | — Mortuariums —            |          |
| Taxi (TAS)           | 587-5900 | Ad Patres                  | 584-2299 |
| Taxi (ATT&T)         | 582-2010 | Aurora                     | 588-6699 |
| Taxi (PTS)           | 588-0035 | Olive Tree San Nicolaas    | 584-8888 |
| Taxi (Diamond)       | 587-2300 | Olive Tree Oranjestad      | 582-0000 |
| Kankerbestrijding    | 582-0412 |                            |          |
| Stichting SAMBA      | 582-0903 | — Stichtingen —            |          |
| —Oranjestad—         |          | Fundacion Anti-Droga Aruba |          |
| Ambulance            | 582-1234 | (FADA)                     | 583-2999 |
| BGD Oranjestad       | 527-2782 | Fundacion Respetami        | 582-4433 |
| Veterinaire Kliniek  | 582-1720 | Zwanger? Fundacion         |          |
| Animal Shelter       | 582-1623 | CIZKA                      | 583-0331 |
|                      |          | Fundacion Diabetico        | 593-0507 |
| — San Nicolaas—      |          | Arubano                    | 593-4928 |
| Ambulance            | 584-5050 | Twelve Step Meeting        |          |
| Centro Medico        | 523-8833 | AA-NA- AL- ANON- OA        | 583-8989 |
| BGD San Nicolaas     | 527-2782 | Fundacion Amor Pa          | 568-4739 |
| Serlimar             | 584-5080 | Prohimo                    | 564-8849 |
|                      |          | NA Acceptance Group        | 565-7500 |
| — Botica —           |          | Fundacion Centro           |          |
| 4 Centro Medico      | 584-5794 | Ecologico Aruba            | 562-8984 |
| Aloë                 | 584-4606 | Bureau Sostenemi Misbruik  |          |
| Central              | 585-1965 | en mishandeling tegen      |          |
| Dakota               | 588-7364 | minderjarigen              | 588-1010 |
| Del Pueblo           | 582-1253 | Fundacion C.V.A. voorkomen |          |
| Eagle                | 587-9011 | en zorg voor stroke        | 567-7004 |

| BVN    |                        |        |                         |
|--------|------------------------|--------|-------------------------|
| 15:05: | NOS Journaal           | 05:25: | EenVandaag              |
| 15:10: | Sesamstraat            | 05:50: | NOS Studio Sport        |
| 15:30: | Sesamstraat 10 voor... | 06:00: | VRT Journaal            |
| 15:40: | Het Klokhuis           | 06:40: | M                       |
| 16:00: | De Buitendienst        | 07:30: | NOS Journaal            |
| 16:15: | Blokken                | 07:50: | Weerbericht             |
| 16:45: | Thuis                  |        | Europa/Afrika           |
| 17:10: | Dagelijkse Kost        | 07:55: | Dokter Deen             |
| 17:25: | EenVandaag             | 08:45: | Onze boerderij          |
| 17:50: | NOS Studio Sport       | 09:30: | Kinderkopkes            |
| 18:00: | VRT Journaal           | 10:00: | NOS Journaal            |
| 18:40: | M                      | 10:17: | Weerbericht             |
| 19:30: | NOS Journaal           |        | Amerika/Caribiën        |
| 19:50: | Weerbericht            | 10:20: | Pauw                    |
|        | Europa/Afrika          | 11:15: | Van Harte               |
| 19:55: | Dokter Deen            | 11:40: | Iedereen beroemd        |
| 20:45: | Onze boerderij         | 12:00: | VRT Journaal            |
| 21:30: | Kinderkopkes           | 12:30: | Van Gils & Gasten       |
| 22:00: | NOS Journaal           | 13:15: | #jesuisdepri            |
| 22:17: | Weerbericht            | 13:55: | BinnensteBuiten         |
|        | Amerika/Caribiën       | 14:25: | ’t Schaep in Mokum      |
| 22:20: | Pauw                   | 15:10: | NOS Journaal            |
| 23:15: | Van Harte              | 15:15: | Sesamstraat             |
| 23:40: | Iedereen beroemd       | 15:30: | Het Klokhuis            |
|        |                        | 15:50: | NOS Jeugdjournaal       |
|        |                        | 15:55: | Beste Vrienden Quiz     |
|        |                        | 16:15: | Blokken                 |
|        |                        | 16:45: | Thuis                   |
|        |                        | 17:10: | Dagelijkse Kost         |
|        |                        | 17:25: | EenVandaag              |
|        |                        | 17:50: | NOS Studio Sport        |
|        |                        | 18:05: | VRT Journaal            |
|        |                        | 18:45: | M                       |
|        |                        | 19:30: | NOS Journaal            |
|        |                        | 19:55: | Weerbericht             |
|        |                        |        | Europa/Afrika           |
|        |                        | 20:00: | Spoorloos               |
|        |                        | 20:50: | Jeuk                    |
|        |                        | 21:20: | Per Seconde Wijzer      |
|        |                        | 21:45: | Brandpunt+              |
|        |                        | 22:00: | Nieuwsuur               |
|        |                        | 22:50: | Weerbericht             |
|        |                        |        | Amerika/Caribiën        |
|        |                        | 22:55: | Opsporing Verzocht      |
|        |                        |        | Internationaal voor BVN |
|        |                        |        |                         |
|        |                        | 23:00: | Pauw                    |
|        |                        | 23:50: | Iedereen beroemd        |

| Aankomsttijden                                                   |
|------------------------------------------------------------------|
|                                                                  |
| Cruiseschepen                                                    |
|                                                                  |
| Dinsdag, 22 Mei ‘18                                              |
| Geen cruiseschepen in poort                                      |
| Woensdag, 23 Mei ‘18                                             |
| Monarch<br>06.30 – 15.30<br>Freedom Of The Seas<br>07.00 – 23.00 |
| Donderdag, 24 Mei ‘18                                            |
| Carnival Vista<br>06.45 – 16.00                                  |
| Vrijdag, 25 Mei ‘18                                              |
| Geen cruiseschepen in poort                                      |

| Dienstdoende huisartsen<br>Maandag, 21 mei 2018                                          |
|------------------------------------------------------------------------------------------|
| Huisarts nachtdienst - Oranjestad<br>Huisartsenpost Hospitaal 527-4580<br>Dr. Anthony    |
| Huisarts nachtdienst - San Nicolaas<br>Centro Medico San Nicolaas<br>Dr. De Cuba         |
| Dienstdoende apotheken<br>Apotheek nachtdienst San Nicolaas<br>Botica San Lucas 584-5119 |
| Apotheek nachtdienst Oranjestad<br>Botica St. Cruz 585-6890                              |

## Het weer

| DINSDAG                                                |                |           |              |
|--------------------------------------------------------|----------------|-----------|--------------|
| 21 mei 2018                                            |                |           |              |
| Bewolkt met wind vanuit het Oost tussen 28 en 37 km/u. |                |           |              |
| Max Temp.                                              | Voelt Als      | Wind      | Precipitatie |
| 31°                                                    | 35°            | 28 km/u   | 25%          |
| Zonsopgang                                             | Zonsondergang  | UV index  |              |
| 06:14                                                  | 18:59          | 10 v/d 10 |              |
| DINSDAGAVOND                                           |                |           |              |
| Bewolkt met wind vanuit het Oost tussen 26 en 37 km/u. |                |           |              |
| Min Temp.                                              | Voelt Als      | Wind      | Precipitatie |
| 26°                                                    | 29°            | 26 km/u   | 10%          |
| Maansopgang                                            | Maansondergang |           |              |
| 13:15                                                  | 01:57          |           |              |

## COLOFON

|                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                 |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Uitgeverij Amigoe (Aruba) N.V.</b><br>Tel: (297) 582-4333<br>Fax: (297) 582-2368                                                                                                                 | <b>Social Media &amp; Marketing Coordinator</b><br>Tiziana La Torre<br><a href="mailto:tlatorre@amigoe.com">tlatorre@amigoe.com</a>                                                                             |
| <b>Bilderdijkstraat 16</b><br>Postbus 323,<br>Oranjestad, Aruba                                                                                                                                     | <b>Administratie Algemeen:</b><br><a href="mailto:adminaruba@amigoe.com">adminaruba@amigoe.com</a>                                                                                                              |
| <b>Directie:</b><br>Michael Voges<br><a href="mailto:mvoges@amigoe.com">mvoges@amigoe.com</a><br>Grecia Willems<br><a href="mailto:gwillems@amigoe.com">gwillems@amigoe.com</a>                     | <b>Administratie</b><br>Zulaika Kelly<br><a href="mailto:zkelly@amigoe.com">zkelly@amigoe.com</a><br>(abonnement)<br>Zulma Kock<br><a href="mailto:avisoaruba@amigoe.com">avisoaruba@amigoe.com</a><br>(layout) |
| <b>Redactie:</b><br>Alex Lacle (hoofd redacteur)<br>Mirte de Rozario<br>Melissa Stamper<br>Nadine Salas<br>Angela Bekkers<br><a href="mailto:arubaredactie@amigoe.com">arubaredactie@amigoe.com</a> | <b>Distributie</b><br>Zulma Kock<br><a href="mailto:abonementaruba@amigoe.com">abonementaruba@amigoe.com</a>                                                                                                    |
| <b>Verkoop Algemeen:</b><br>Zulma Kock<br><a href="mailto:avisoaruba@amigoe.com">avisoaruba@amigoe.com</a>                                                                                          | <b>Klachten over bezorging?</b><br>Mail naar:<br><a href="mailto:klachtenaruba@amigoe.com">klachtenaruba@amigoe.com</a>                                                                                         |
| <b>Verkoop/Acquisitie</b><br>Shawn Geerman<br><a href="mailto:sgeerman@amigoe.com">sgeerman@amigoe.com</a><br>Dwight Heemstadt<br><a href="mailto:dheemstadt@amigoe.com">dheemstadt@amigoe.com</a>  | <b>Kantooruren:</b><br>Maandag t/m Vrijdag<br>8:00 am – 4:30 pm                                                                                                                                                 |
| <b>H&amp;H Magazine Coordinator</b><br>Alex Lacle<br><a href="mailto:alacle@amigoe.com">alacle@amigoe.com</a>                                                                                       | <b>Bankrekeningnummers:</b><br>Caribbean Mercantile Bank #20651903<br>Banco di Caribe # 81027801<br>RBC #100031723<br>Aruba Bank # 6000400190                                                                   |

Beslagen opgeheven voor lokale brandstof- en elektriciteitsvoorzieningen

# Vonnis neemt bezorgdheid Isla-personeel niet weg

**WILLEMSTAD —** De rechter heeft vrijdag beslist dat de beslagen die ConocoPhillips heeft gelegd, moeten worden opgeheven voor zover dat nodig is voor de brandstof- en/of elektriciteitsvoorziening op beide eilanden. Daarvoor geldt wel de voorwaarde dat de betalingen voor de leveringen van olie plaatsvinden op een speciaal daarvoor aangewezen rekening, waar het geld moet blijven staan totdat vaststaat of ConocoPhillips dan wel PdVSA recht heeft op dat geld. Het Isla-personeel is hierdoor bang dat de salarissen betaald worden in het gedrang komt.

Het vonnis kwam drie dagen eerder dan verwacht. Daardoor veranderde de mobilisatievergadering die de vier Isla-vakbonden Apri, PWFC, SGTk en STK zaterdag hadden opgeroepen, in een informatiesessie over het vonnis. Volgens Apri-voorzitter Gherrel Remilia pakt het vonnis goed uit voor de brandstof- en elektriciteitsvoorzieningen op het eiland, maar is het voor Refineria Isla weinig bemoedigend. "Refineria Isla is voor de salarisuitkering momenteel helemaal afhankelijk van de betalingen die Curoil doet voor Marine Fuel Oil, jet fuel en benzine. Als deze op een derdenrekening worden geparkeerd, kan de raffinaderij daarmee het personeel niet betalen. We willen weten of we na mei nog uitbetaald zullen worden."

#### Ongegrond

Volgens advocaat Eric de Vries die zaterdag in het PWFC-gebouw het vonnis voor de vakbonden verduidelijkt, is deze vrees ongegrond. "De enige betalingen die eventueel in es-



Vlnr, achter de tafel: Eric de Vries, Alcides Cova, Adriela Job-Dirks, Gherrel Remilia, Alex Molina.

crow (derdenrekening) gestort moeten worden, zijn de betalingen die onder het beslag zouden vallen. Als de betalingen niet aan PdVSA of PdVSA Petroleo toekomen, maar wel aan de Isla, dan is er sowieso geen enkele reden om die bedragen af te zonderen. De voorziening geldt dus alleen voor geld of goederen die voor PdVSA zijn. Als de Isla brandstof levert aan de overheidsvennootschappen dan is het geraffineerde product van de Isla. De betaling voor levering is dan ook aan de Isla. De escrow-rekening is volgens De Vries, die in de rechtszaak Refineria di Kòrsou (RdK) en Aqualectra vertegenwoordigde, voor leveringen die PdVSA aan de Isla doet. "Uiteraard houdt het wel in dat de Isla haar zaken goed moet regelen, zodat zij over voldoende inkomsten beschikt om de salarissen te betalen."

#### Ruwe olie

De rechters hebben PdVSA verder veroordeeld tot het hervatten van de levering van olie. Als gevolg van de beslagleggingen heeft PdVSA de levering van ruwe olie aan de Isla gestaakt,

met als gevolg dat de Isla niet meer bevoorraadt wordt en dus geen geraffineerde brandstof meer kan leveren zodra de huidige voorraad is uitgeput. CRU, Aqualectra en Curoil betrekken een groot deel van de voor hun bedrijfsvoering benodigde brandstof van de Isla. Alternatieve bronnen zijn kostbaar. De beslagen zouden volgens de rechter uiteindelijk tot gevolg hebben dat de distributie van brandstof en elektriciteit in gevaar komt. PdVSA moet een dwangsom betalen van 1 miljoen dollar per dag wanneer levering niet nagekomen wordt, tot

een maximum van 100 miljoen dollar.

#### 'Contingency plan'

Volgens de rechters heeft ConocoPhillips een gerechtvaardigd belang om haar claim van 2 miljard dollar op PdVSA zoveel mogelijk veilig te stellen, maar dat een commercieel geschil tussen deze twee bedrijven niet rechtvaardigt dat een samenleving als geheel ontwricht dreigt te raken als gevolg van een tekort aan brandstof en elektriciteit. De genomen beslissingen hebben ten doel om met beide belangen rekening te houden. De Curaçaose regering is dan ook blij met de

uitspraak. Volgens premier Eugene Rhuggenaath (PAR) heeft de rechter hiermee het landsbelang voorop gesteld. Het vonnis wordt de komende dagen nader geanalyseerd. Ondertussen blijft het 'contingency plan' van de overheid van kracht.

Ook ConocoPhillips is blij met het resultaat. Volgens woordvoerder Daren Beaudou heeft het bedrijf de opening van een derdenrekening vanaf het begin aan de partijen voorgesteld. Het was nimmer hun doel om de bevolking te raken in hun geschil met PdVSA. De vakbonden zitten woensdag met de Raad van Ministers om over het vonnis te praten. Ook eisen de vakbonden op korte termijn een meeting met Refineria Isla waarin de werkgever zijn interpretatie van het vonnis geeft. Dat zei Angelo Meyer van PWFC na afloop van de informatiesessie. Volgens Alcides Cova van SGTk is het vonnis een 'logro chikitu' (klein succes), maar er zijn nog veel meer problemen. "In 2019 loopt het huurcontract af. We moeten met nog zoveel dingen rekening houden, waaronder met de situatie in Venezuela." Hij pleitte voor eenheid tussen de vakbonden om hun doelen te kunnen bereiken.



Het Isla-personeel kwam in groten getale opdruven voor de informatiesessie.

## Coördinator van Nationaal Plan tegen Geweld aangesteld

**WILLEMSTAD —** Minister Hensley Koeiman (Sociale Ontwikkeling, Arbeid en Welzijn, MAN) heeft Jeroen Jansen aangesteld als coördinator, belast met de uitvoering van het Nationaal Plan tegen Geweld. Dit laat Koeiman weten in een landsbesluit dat hij onlangs naar de Staten heeft gestuurd. Jansen is op dit moment werkzaam bij het ministerie van Sociale Ontwikkeling, Arbeid en Welzijn (Soaw).

Als coördinator van het Nationaal Plan tegen Geweld zal Jansen belast worden met de uitvoering van het Nationaal Plan ter Bestrijding van Geweld tegen Kinderen/Jongeren en Huiselijk en Relatieel Geweld, zoals het plan officieel in het Landsbesluit van 24 maart van dit jaar is omschreven. Aanleiding voor dit plan is het feit dat er de afgelopen jaren op Curaçao sprake is van een zorgwekkende toename van geweld tegen kinderen/jongeren en ook voor wat betreft huiselijk en relatieel geweld. Conform het landsbesluit krijgt Jansen het leiding geven als belangrijkste taak mee om de aanbevelingen van het Nationaal Plan tegen Geweld in de praktijk te realiseren.

Hij zal tevens leiding geven aan een interministeriële werkgroep, bestaande uit coördinatoren van verschillende ministeries van het Land Curaçao. Deze werkgroep wordt belast met de bewaking van de voortgang van de implementatie van het plan. Als coördinator zal Jansen op kwartaalbasis de voortgang van de realisatie van de aanbevelingen van het Nationaal Plan tegen Geweld aan de minister van Soaw rapporteren. De oprichting van de com-

missie is overigens niet nieuw. In 2012 werd er per landsbesluit een Commissie Nationale Bestrijding Geweld tegen Kinderen/Jongeren en Huiselijk en Relatieel Geweld ingesteld. Deze commissie had als doel het ontwikkelen van een nationaal plan ter bestrijding en het voorkomen van geweld tegen kinderen/jongeren en huiselijk en relatieel geweld.

De commissie bestond indertijd uit vertegenwoordigers van de ministeries van Soaw, Justitie, Gezondheid, Milieu en Natuur (GMN) en Onderwijs, Wetenschap, Cultuur en Sport (OWCS) en daarnaast drie vertegenwoordigers van niet-gouvernementele organisaties. In 2015 werd de commissie aangepast en de naam per landsbesluit gewijzigd in Permanente Commissie Nationale Bestrijding Geweld tegen Kinderen/Jongeren en Huiselijk en Relatieel Geweld. Dit landsbesluit werd echter in juli 2016 ingetrokken, waardoor de Permanente Commissie werd opgeheven.

Als reden werd aangegeven dat de commissie haar taak had volbracht. Tegelijkertijd werd een ambtelijke stuurgroep opgericht die met de uitvoering van de aanbevelingen van de Permanente Commissie werd belast, maar deze ambtelijke stuurgroep heeft nooit gefunctioneerd. Dit was in 2017 aanleiding voor verschillende ngo's om de regering te benaderen met hun klacht over de opheffing van de Permanente Commissie.

Voor Koeiman was dit aanleiding om een onderzoek te gelasten, waaruit duidelijk werd dat er behoefte bestond om een commissie te belasten met de realisatie van het plan tegen geweld.

Staat van het Onderwijs 2016-2017:

## Gemiddelde cijfers CSE havo gezakt, vwo flink hoger, vsbo gelijk

**WILLEMSTAD —** Uit het recent uitgebrachte onderwijsverslag 'Staat van het Onderwijs op Curaçao' en de Opbrengstkaart 2016-2017 is gebleken dat het gemiddelde cijfer voor het Centraal Schriftelijk Examen (CSE) op de havo is gedaald van een 5,56 naar een 5,46. Jaarlijks wordt gedetailleerd verslag uitgebracht van statistieken, kwaliteitsonderzoek en aanbevelingen met betrekking tot het onderwijs op Curaçao.

Uit het rapport blijkt dat op het vwo in het schooljaar 2016-2017 een gemiddeld cijfer van 6,24 behaald werd voor het CSE, een stuk hoger dan het cijfer voor het jaar 2015-2016: een 5,77. Op het vsbo was het gemiddelde eindexamencijfer op de TKL in 2016-2017 een 5,54 en een 5,41 het jaar daarvoor. Voor

de PKL was het een 6,04 in vergelijking met een 5,84 het voorgaande jaar en het cijfer op de PBL is van een 6,06 naar een 6,08 gegaan. Daarbij wordt opgemerkt dat het verschil tussen de cijfers voor het CSE en het schoolexamen in sommige gevallen bijzonder groot is.

**Economie en Maatschappij**  
Opvallend zijn de cijfers

ook, wanneer gekeken wordt naar de profielkeuzes die de leerlingen gemaakt hebben. Al jaren is het profiel Economie en Maatschappij (E&M) het meest populair.

Er werd in 2016-2017 op de havo door 42,2 procent van de leerlingen voor dit profiel gekozen en op het vwo door 44,7 procent. Op veel van de vakken die bij dit profiel verplicht zijn, wordt juist bijzonder matig gescoord: wiskunde a of b: onvoldoende (gem. 5,12 en 5,44); economie: voldoende (5,7); geschiedenis: onvoldoende (5,18); M&O: onvoldoende (4,62); aard-

rijkskunde: onvoldoende 5,14.

"Naar aanleiding van de buitengewone populariteit van het profiel E&M onder de leerlingen en de prestaties voor de verschillende profielvakken in de afgelopen schooljaren, rijst de vraag of de leerlingen voldoende geïntereerd zijn op de mogelijkheden binnen het vervolgonderwijs en de (lokale) arbeidsmarkt, en of ze daadwerkelijk op basis van hun capaciteiten en talenten een keuze maken", zo wordt dan ook in het verslag geschreven.

## 15 jaar Ombudsman



**WILLEMSTAD —** In het Hilton Hotel werd afgelopen vrijdag gevierd dat Curaçao al vijftien jaar een Ombudsman heeft. De avond werd afgetrapt met een dinerbuffet. Daarna spraken premier Eugene Rhuggenaath (PAR) en Ombudsman Keursly Concincion de aanwezigen toe. Keynotespeaker Victoria Pearman gaf een presentatie over 'The role of the Ombudsman in promoting good governance'. Pearman is de voorzitter van de Caribbean Ombudsman Association en tevens de Ombudsman van Bermuda.

Wegens 'zodanig slechte financiële situatie'

## InselAir mag arbeidsovereenkomsten ontbinden met vergoeding

**WILLEMSTAD —** Luchtvaartmaatschappij InselAir mag de contracten van het ontslagen cabinepersoneel van de MD 80 per 1 juni ontbinden. Dat meldt het Gemeenschappelijk Hof van Justitie op basis van het oordeel dat de rechter vrijdag heeft geveld.

De directie van de maatschappij dient dan wel per geval een ontbindingsvergoeding uit te keren voor het collectief ontslag. Het ontbindingsverzoek mag tot uiterlijk 25 mei worden ingetrokken. De rechter achtte het voldoende aannemelijk dat

InselAir zich in een zodanig slechte financiële situatie bevindt dat het aantal medewerkers moet worden verminderd om de continuïteit van de onderneming te waarborgen en dat daarbij de ontbinding van de arbeidsovereenkomsten van meerdere medewerkers

noodzakelijk is'. Volgens de rechter is er namelijk sprake van verandering in de omstandigheden. Ook is naar oordeel van het gerecht het zogeheten 'last in first out-beginsel' niet geschonden. Dit houdt in dat werknemers met het kortste dienstverband het eerst ontslagen dienen te worden. Het dienstjarenbeginsel, of het anciënniteitsbeginsel, heeft betrekking op personen met uitwisselbare functies met gelijke arbeid, loon en ver-

antwoordelijkheden. De verzoekschriften hiertoe werden op 20 februari jl. ingediend. Hierin werd aangevoerd de arbeidsovereenkomsten om bedrijfseconomische redenen zo snel mogelijk en zonder toekenning van een vergoeding te ontbinden, met veroordeling van de werknemers in de proceskosten. De zaken van het cabinepersoneel werden op 12 en 16 april behandeld. Ter onderbouwing verwees de directie van de maat-

schappij naar haar financiële situatie en de in 2017 aan haar verleende surséance van betaling. Zoals door InselAir reeds gemeld, werd eind januari 2018 besloten om de MD-operatie te staken omdat deze niet meer economisch verantwoord is, waardoor een aantal arbeidsplaatsen van het cabinepersoneel kwam te vervallen. Op 25 mei om 14.00 uur zal de rechter oordeel vellen over de ontslagen piloten van de MD.



**Aruba Heart Foundation**  
"bo curazon ta den bo man"

Stadionweg #11 582-HART

**Aruba is Beautiful!**  
...And Clean...

Support:  
**Fundacion Aruba Limpi** ☎ 583-8383

## Het verhaal achter de kroniek van een politieke dynastie

**KRALENDIJK —** Schrijfster Trix van Bennekom en haar echtgenoot Hal zijn meer dan drie jaar bezig geweest om de herkomst van de Abraham familie nauwkeurig in kaart te brengen. Tijdens de drukbezochte presentatie van het boek 'Abraham: Kroniek van een dynastie', zaterdag in Addo's Bookstore op Bonaire, vertelde de schrijfster uitvoerig over de even fascinerende als noeste arbeid die aan het lijvige boek ten grondslag ligt.

door onze correspondent  
**Wim Romeijn**

Het stug doorspitten van historische archieven in Venezuela, Nederland, de Verenigde Staten en elders bleef evenwel niet zonder resultaat en leverde Van Bennekom een schat aan informatie op. De grote doorbraak kwam met de ontdekking in het archief van Ellis Island, het grens- en inspectiekantoor waar gedurende ruim zestig jaar (1892-1954) zo'n 12 miljoen landverhuizers voor het eerst voet aan Amerikaanse wal zetten, van een aankomstregister met daarin de naam van de 26-jarige Halil Ibrahim, een Maroniet uit Libanon. "Het was destijds gebruikelijk om nieuwkomers meteen van een minder exotisch klinkende naam te voorzien. Die gewoonte maakte mijn onderzoek er natuurlijk niet makkelijker op", aldus Van Bennekom. Het heeft enige tijd gekost om onomstotelijk vast te stellen dat deze Halil



Foto: Wim Romeijn

Vlnr: Jopie Abraham, Trix van Bennekom en Toon Abraham tijdens de boekpresentatie zaterdag.

Ibrahim inderdaad de Julian Abraham was die zich later, na enige omzwervingen, op Curaçao vestigde en van daar aan het begin van de jaren twintig naar Bonaire verhuisde. Aan de hand van passagierslijsten, immigratieregisters, aantekeningen in de burgerlijke stand en andere archiefstukken wist de schrijfster met grote precisie het bewogen leven van aartsvader Julian Abraham te reconstrueren en een aantal misvattingen – bijvoorbeeld omtrent zijn korte huwelijk met de Curaçaose Clarita Ophemia Henriette – weg te nemen. Tijdens de boekpresentatie liet Van Bennekom doorsche-

meren dat zij en haar echtgenoot bij herhaling hun laatste restjes doorzettingsvermogen moesten aanboren om het speurwerk voort te zetten. "Zonder de inzet en aanmoediging van Hal had ik dit karwei niet kunnen klaren", aldus Van Bennekom. De schrijfster noemde verschillende andere doorbraken die het historische onderzoek een nieuwe impuls en dimensie gaven zoals de bijna toevallige ontdekking van het werk van een historicus in Coro (de hoofdstad van de deelstaat Falcón) die het komen en gaan – en reilen en zeilen – van Julian Abraham in Venezuela met verbluffende precisie had nagetrokken en gedocumenteerd.

De nazaten van Julian Abraham waren aanwezig bij de boekpresentatie en spraken hun diepe appreciatie en bewondering uit voor het werk van de schrijfster: "U heeft onze grootvader leren kennen en onze familie zijn verleden teruggegeven. En daarvoor zijn wij u bijzonder erkentelijk", aldus de duidelijke geëmotioneerde Toon Abraham in zijn dankwoord. Op haar beurt benadrukte Van Bennekom haar grote waardering voor het vertrouwen dat zij van de familie Abraham mocht ontvangen.

## Arbeidsconflict Stinapa houdt gemoederen bezig

**KRALENDIJK —** Secretaris Norwin Willem van Usibo, de unie van vakbonden op Bonaire, verwerpt de beschuldiging van gedeputeerde Clark Abraham die eind vorige week ambtenarenbond Abvo van politieke stemmingmakerij beschuldigde door de cao-onderhandelingen met natuurstichting Stinapa te torpederen.

Hoewel de Usibo-secretaris het 'onverstandig' vindt dat de Abvo-afvaardiging vorige week maandag niet kwam opdagen voor spoedoverleg met Stinapa-directeur Arjen Wolff, blijft Willem pleiten voor een hervatting van de onderhandelingen. "Dit heeft niets van doen met de aanstaande verkiezing van een nieuw Abvo-bestuur en al helemaal niet met de Eilandsraadsverkiezingen van volgend jaar. Ik wil gedeputeerde Abraham dan ook vooral vragen om zich toe te leggen op de politieke aspecten van de arbeidsomstandigheden op Bonaire zoals onder andere het verbeteren van het loongebouw en de pensioenvoorziening."

Gedeputeerde Abraham maakt zich ondertussen zorgen over het ontbreken van een dialoog tussen Abvo en Stinapa: "Ik heb Norwin Willem gebeld om hem te vertellen dat de bond gevaarlijk bezig is. Doordat Abvo steken heeft laten vallen, dreigen nu de dertig Stinapa-werknemers de dupe te

worden. Dat kan niet de bedoeling zijn." Abraham riep de bond op om dreigende taal achterwege te laten en plaats te nemen aan de onderhandelingsstafel: "Praat dit toch gewoon uit." Abraham betreurt het dat het Stinapa-personeel nu feitelijk zonder vertegenwoordiging zit. "Dit brengt hun rechtspositie in gevaar."

Ook Usibo dringt aan op een spoedige hervatting van het overleg. Secretaris Willem wil kwijt dat de onderteekening door Stinapa-directeur Wolff, van het oorspronkelijke cao-voorstel zoals ingediend door Abvo, een mogelijke vergelding is voor het verstek van de bond bij het overleg en de acties bij het Washington Slagbaai natuurpark. De nu rechtsgeldige cao pakt aanzienlijk negatiever uit voor het personeel dan de voorstellen die de Stinapa-directie voor ogen stonden. "Het is volkomen terecht dat Wolff boos is omdat hij voor niets heeft zitten wachten op de bond. Wij vinden echter dat

Stinapa zijn voorstellen, zoals bijvoorbeeld de dertiende maand en het vakantiegeld, ook gewoon had kunnen meenemen in de cao. Het lijkt erop dat het klakkeloos ondertekenen van een nadelige cao een wraakactie was van de Stinapa-directie."

Volgens Abraham is het evenwel vreemd dat de bond nu boos is: "Ik zou zeggen: neem je verantwoordelijkheden en beken gewoon dat je een ernstige fout hebt gemaakt. Ga vervolgens de dialoog aan om het een en ander recht te zetten. Ik kan het gebeurde echt niet begrijpen. Dat kunnen de Stinapa-directie en de werknemers van de stichting ook niet." Abraham zei vooral moeite te hebben met de timing van het geschil en noemde deze 'niet toevallig'. Usibo-secretaris Willem benadrukte dat de vakcentrale een bemiddelende rol had – en blijft houden. "Tijdens de actie van vrijdag 11 mei op het natuurpark waren wij de eerste om bij gezaghebber Rijna aan te dringen op het beëindigen van de wilde staking om zodoende de toeristische belangen niet verder te schaden. Wij hebben Rijna toen vooral ook verzocht er bij beide partijen op aan te dringen het overleg te hervatten."

## St. Maarten werkt aan wetswijzigingen om categorie 1-status terug te krijgen

**PHILIPSBURG —** Het ministerie van Transport (TE-ATT) legt de laatste hand aan de noodzakelijke wetswijzigingen en de oprichting van een licentiedivisie die de Princess Juliana International Airport (PJIA) nodig heeft om de categorie 1-status van de IASA (International Aviation Safety Assessment) te verkrijgen. De luchthaven heeft momenteel een categorie 2-status.

TEATT-minister Cornelius de Weever bracht het parlement op de hoogte van de lopende werkzaamheden tijdens het recente debat over de begroting van 2018, in antwoord op vragen van het United St. Maarten Party (USP)-parlementslid Roland Brison. De Weever verklaarde ook dat er op de begroting voor 2018 'voldoende middelen' zijn vrijgemaakt om PJIA te helpen de categorie 1-status van de Federal Aviation Administration (FAA) van de Verenigde Staten te behalen. PJIA en de Hato International Airport van Curaçao kregen beide in januari 2012 categorie 2-beoordelingen van de FAA en zijn dat tot nu toe gebleven. Die beoordeling houdt in dat lucht-

vaartmaatschappijen vanaf deze eilanden geen nieuwe diensten mogen aanbieden in de VS, maar de bestaande diensten kunnen voortzetten. Beide landen hadden eerder een categorie 1-beoordeling als onderdeel van de Nederlandse Antillen.

Een categorie 2-status betekent dat een land de wet- of regelgeving mist die noodzakelijk is om toezicht te houden op luchtvaartmaatschappijen in overeenstemming met internationale minimumnormen, of dat zijn burgerluchtvaartautoriteit – gelijk aan de FAA voor luchtvaartveiligheidsaangelegenheden – tekortschiet op één of meer gebieden, zoals technische deskundigheid, opgeleid

personeel en archivering- of inspectieprocedures. Als onderdeel van het FAA-ratingprogramma beoordeelt het agentschap de burgerluchtvaartautoriteiten van alle landen met luchtvaartmaatschappijen die naar de VS vliegen of hiertoe toestemming hebben aangevraagd en maakt die informatie beschikbaar voor het publiek. De beoordelingen bepalen of buitenlandse burgerluchtvaartautoriteiten voldoen aan de veiligheidsnormen van de International Civil Aviation Organization (ICAO), en niet aan de FAA-voorschriften.

ICAO is het technisch agentschap van de Verenigde Naties voor de luchtvaart, dat internationale normen en aanbevolen werkwijzen voor de exploitatie en het onderhoud van vliegtuigen vaststelt. Landen met luchtvaartmaatschappijen die naar de Verenigde Staten vliegen, moeten zich houden aan de ICAO-veiligheidsnormen.

## Stagnatie bij proefboring Suriname

**PARAMARIBO —** Kosmos Energy is bij het aanleggen van een proefboorgat voor de Surinaamse kust gestuit op enkele problemen. De maatschappij meldt vandaag dat bij het boren van de Anapai-1 boorput in Block-45 stabiliteitsproblemen werden ondervonden. Hierdoor kon de beoogde diepte niet worden bereikt. De boorwerkzaamheden zijn vorige maand begonnen, zo meldt de Ware Tijd.

Kosmos en zijn partner zullen de boorput opnieuw aanleggen, gericht op dezelfde doelstellingen. Het putontwerp is opnieuw geconfigureerd om de problemen die ze eerder zijn tegengekomen te verhelpen. Binnenkort wordt opnieuw aangevangen met de boorwerkzaamheden die ongeveer vijftig tot zestig dagen zullen duren. De verwachting is dat de resultaten van deze proefboring

vroeg in het derde kwartaal dit jaar bekendgemaakt kunnen worden. Het aandeel van Kosmos in de kosten die tot nu toe zijn gemaakt bij het boren van de Anapai-put is ongeveer 20 miljoen US dollar. In Block-42 wordt de laatste hand gelegd aan één van drie afzonderlijke zogenoemde 'prospect tests'. Eén daarvan is Pontoenoe, dat vergelijkbaar is met de trend van

de recente olie-ontdekkingen in Guyana. Kosmos hoopt de boorwerkzaamheden bij de Pontoenoe-proefboorput in het derde kwartaal dit jaar te beginnen.

Kosmos Energy heeft op basis van productiecontracten met Staatsolie een belang in Block-45 en Block-42. In Block-45 is de Amerikaanse maatschappij (50 procent) de houder van de exploratierechten met Chevron dat eveneens een belang van 50 procent heeft. In Block-42 wordt samengewerkt met Chevron (33,33 procent) en Hess Corporation (33,33 procent). Hier heeft Kosmos hetzelfde aandeel als de twee partners.

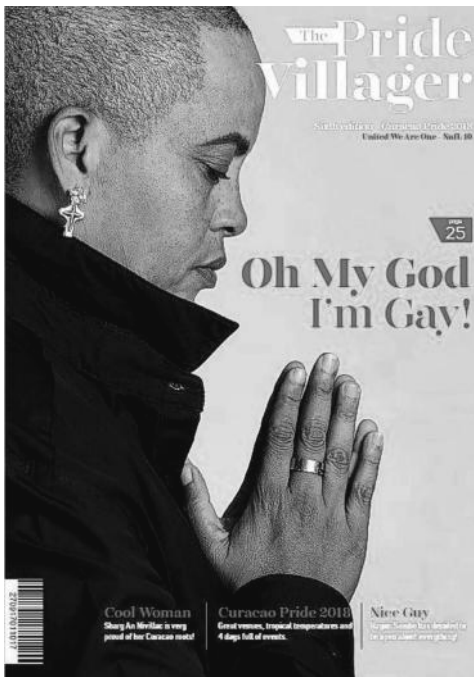
**WILLEMSTAD —** Fundashon pa Planifikashon di Idioma (FPI) is vrijdag van start gegaan met het project 'Mi idioma, Mi orguyo!' (Mijn taal, Mijn trots).

In sentro di bario Montaña werd een introductiecursus van de officiële Papiamentse spelling gegeven. Minister Marilyn Alcalá-Wallé van Onderwijs, Wetenschap, Cultuur en Sport (OWCS, PAR) was aanwezig bij de start van het project. Ze werd vergezeld door beleidsdirecteur Onderwijs Susan Larmonie-Van Heydoorn, FPI-bestuurslid Farienne Alexander-Martis en taaldocent Merly Augusta.



De minister en enkele cursisten in wijkcentrum Montaña.

## 6e editie The Pride Villager over religie



De 6e editie van het magazine gaat over religie.

**WILLEMSTAD —** Het eerste exemplaar van de zesde editie van The Pride Villager is vrijdag uitgegeven aan een vertegenwoordiger van het ministerie van Onderwijs, Wetenschap, Cultuur en Sport (OWCS) bij het Floris Suite Hotel. Daarmee heeft het ministerie openlijk zijn steun betuigd aan de organisatie van de Curaçao Pride. Dat stellen de organisatoren van het jaarlijkse homo-evenement in een persbericht.

The Pride Villager is een glossy magazine dat wordt uitgegeven in de maanden voorafgaand aan de Curaçao Pride. Het magazine bevat interviews en ar-



Eliëne Kirindongo van het OWCS-ministerie neemt het 1e exemplaar in ontvangst uit handen van Marlous Molendijk.

tikelen die allemaal gerelateerd zijn aan het LGBT leven op Curaçao. Het tijdschrift geeft daarnaast uitgebreid informatie over het aankomende homo-evenement dat traditioneel plaatsvindt in de laatste week van september. "Wij hopen door de publicatie van dit magazine, naast het geven van informatie over de Curaçao Pride, ook bij te dragen aan een stuk educatie, die ten grondslag ligt aan acceptatie, zelfontplooiing en ontwikkeling. Hoofdonderwerp van het magazine dit jaar is religie. Wij hebben een aantal mooie interviews afgenomen waarin mensen

vertellen hoe ze hun seksuele geaardheid combineren met het belijden van hun geloof", aldus de initiatiefnemers.

In het Belang Van het Jeugdwelzijns-werk  
**Caya Appeldam 2, Dakota, Aruba**  
**Tel: (297) 5823773 -**  
**Fax: (297) 5834290**  
**E-mail: atha@setarnet.aw**  
**Website: www.athaaruba.org**



Euro

In het groen

AMSTERDAM — De meeste Europese beurzen stonden vandaag in het groen. Beleggers reageerden opgelucht dat het handelsoorlog tussen de VS en China is stilgelegd. De beurshandel verliep verder rustig aangezien een aantal Europese beurzen, waaronder die in Frankfurt, gesloten is vanwege tweede pinksterdag. De AEX-index op Beursplein 5 noteerde rond het middaguur 0,6 procent hoger op 570,54 punten. De MidKap klom 0,6 procent tot 807,03 punten. Bij de middelgrote bedrijven noteerde Intertrust ex-dividend. De beurzen in Parijs en Londen stegen tot 0,9 procent. In Milaan zakte de beurs 0,2 procent. De achterban van de rechts-populistische Italiaanse partij Lega heeft in meerderheid ingestemd met het regeerakkoord dat is gesloten met de Vijfsterrenbeweging. Italië blijft daarmee een eurosceptische regeringscoalitie te krijgen. De euro was 1,1738 dollar waard, tegen 1,1767 dollar op vrijdag. De prijs van een vat Amerikaanse olie steeg 0,3 procent tot 71,49 dollar. Brentolie kostte 0,2 procent meer op 78,63 dollar per vat.

Tokio

Hoger

TOKIO — De aandelenbeurs in Japan is vandaag met winst aan de nieuwe week begonnen. Beleggers reageerden positief op de uitlatingen van de Amerikaanse minister van Financiën Steve Mnuchin, die gisteravond zei dat de handelsoorlog tussen zijn land en China voorlopig stiltligt. Ook elders in het Verre Oosten gingen de beurzen overwegend omhoog. De Nikkei in Tokio sloot 0,3 procent hoger op 23.002,37 punten en doorbrak daarmee voor het eerst sinds begin februari de psychologische grens van 23.000 punten. Vooral de Japanse exportbedrijven waren in trek dankzij een daling van de Japanse yen. TDK en Daikin Industries, die veel producten verkopen in het buitenland, stegen 2,2 en 1,4 procent. Tabaksfabrikant Japan Tobacco zakte 1,3 procent na zwakke binnenlandse verkopen in april. In Hongkong noteerde de Hang Seng-index tussen-tijds 0,9 procent in de plus en de beurs in Shanghai dikte 0,7 procent aan. De Kospi in Seoul steeg 0,3 procent en de All Ordinaries in Sydney daalde met 0,1 procent.

Wall Street

Winst

NEW YORK — De aandelenbeurzen in New York zijn vandaag met winst geopend. Net als op de markten elders in de wereld reageren beleggers op Wall Street positief op de pauze in het handelsoorlog tussen de Verenigde Staten en China. De Dow-Jonesindex noteerde kort na aanvang 1,1 procent in de plus op 24.975 punten. De brede S&P 500 steeg 0,8 procent tot 2733 punten en de technologiebeurs Nasdaq klom 1 procent tot 7424 punten. De Amerikaanse minister van Financiën Steve Mnuchin heeft gezegd dat de handelsoorlog tussen zijn land en China voorlopig stiltligt. Bedrijven die veel zaken doen met China staan op winst. Vliegtuigbouwer Boeing, machineproducent Caterpillar en chipbedrijven als Intel, Qualcomm en Micron Technology gingen tot 5 procent vooruit. Industrieel conglomeraat General Electric (GE) won 2,5 procent. GE heeft een deal gesloten om zijn onderdeel dat locomotieven maakt te fuseren met de fabrikant van treinen en spoorwagapparatuur Wabtec in een transactie van ruim 11 miljard dollar.

# Kansen liggen voor het oprapen in India

DEN HAAG — De Nederlandse export naar India is de laatste jaren gestagneerd, ondanks dat het Aziatische land economisch flink in de lift zit. Er valt voor de Nederlandse handelsmissie die komende dagen naar India gaat dus veel te winnen.

Volgens het Centraal Bureau voor de Statistiek (CBS) werd er vorig jaar voor 2,1 miljard euro aan goederen vanuit Nederland uitgevoerd naar India. Dat is wel meer dan de 1,8 miljard euro in 2016, maar bezien over een iets langere periode zit er eigenlijk sinds 2011 niet heel veel groei meer in deze export. Het cijfer zit al jaren tegen de 2 miljard euro aan.

In de tussenliggende periode nam de Indiase economie wel stevig in omvang toe. Er werden zelfs groeicijfers genoteerd van meer dan 8 procent, dit jaar gaat het waarschijnlijk om een plus van 6,7 procent. India is na China het land met de meeste inwoners ter wereld. Er wonen circa 1,3 miljard mensen. Dat China economisch hard

groeit is bekend, maar ook India is niet meer die fragiele economie van een tijd geleden, zeggen economen van ABN Amro. “We verwachten dat de economische groei in de komende jaren stijgt naar 7,5 procent, gedragen door de consumptie en de investeringen. Daarmee passeert India China weer als snelst groeiende reus.”

Nederland is van 22 tot en met 25 mei met een zware delegatie vertegenwoordigd in India. Ook premier Mark Rutte is van de partij en er gaan 131 bedrijven mee.

Doel van de missie is vooral het verkennen van nieuwe kansen voor het Nederlandse bedrijfsleven. De exporthandel bestaat nu nog voor een groot deel uit chemische producten en machines. Maar bij projecten als het schoonmaken van de Ganges of het versterken van de Indiase landbouwsector zou Nederland volgens kenners ook veel kunnen betekenen. De goedereninvoer van India naar Nederland was vorig jaar goed voor meer dan 3 miljard euro, hiervan betrof een groot deel aardolieproducten.

## GE sluit fusiedeal over treindivisie

CHICAGO — Het Amerikaanse industriële conglomeraat General Electric (GE) heeft een deal gesloten voor een fusie van zijn onderdeel dat locomotieven maakt. De divisie fuseert met het Amerikaanse bedrijf Wabtec, dat treinen en ander spoorwagmaterieel produceert.

Met de deal is een bedrag gemoeid van ruim 11 miljard dollar. De aandeelhouders van GE en het bedrijf zelf krijgen iets meer dan de helft van het fusiebedrijf in handen. Het concern ontvangt ook 2,9 miljard dollar

in contanten bij afronding van de deal.

Volgens de partijen ontstaat door de samenvoeging van GE Transportation en Wabtec een wereldwijd leidende speler op het gebied van

trein- en spoorapparatuur, met een omzet van 8 miljard dollar en activiteiten in meer dan vijftig landen. De financiële voordelen van de fusie worden geraamd op jaarlijks 250 miljoen dollar in 2022. De fusie moet begin volgend jaar worden afgerond. De leiding over het nieuwe bedrijf komt grotendeels te liggen bij het management van Wabtec. GE zou eerder ook een beursgang van zijn

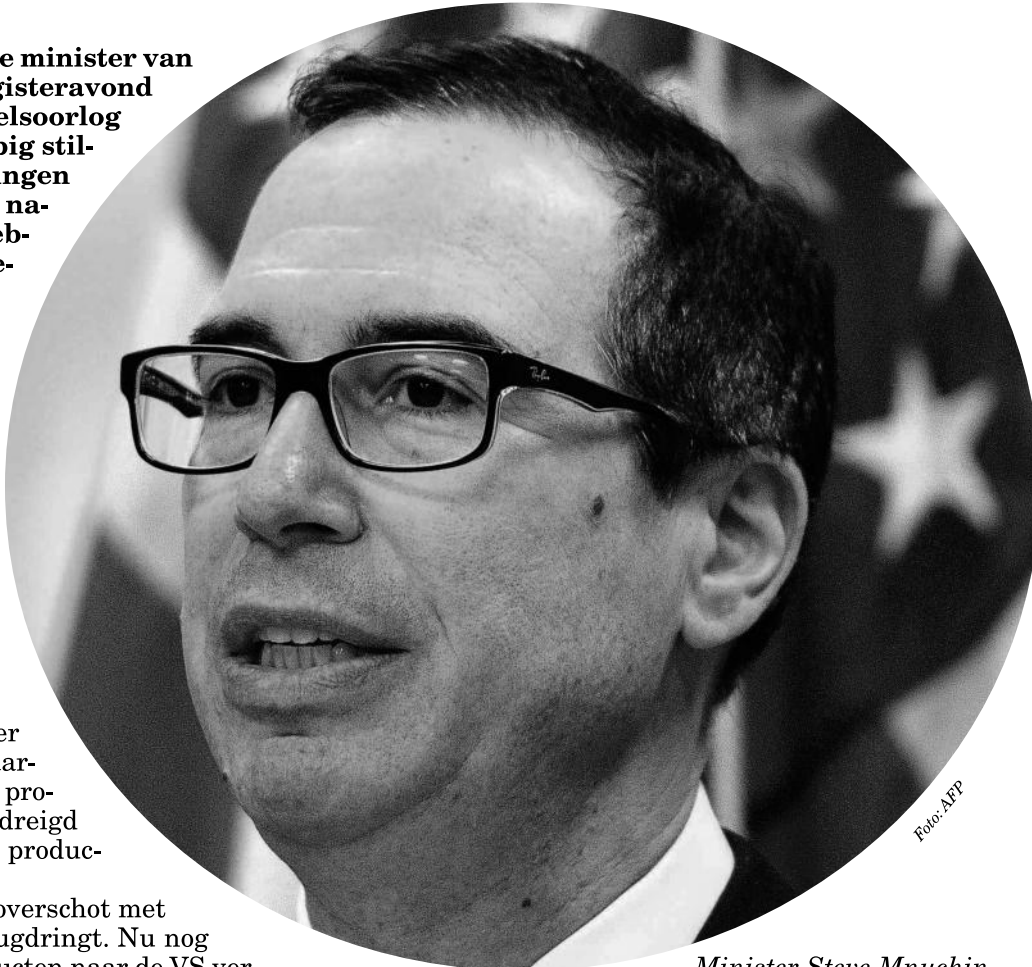
spoordivisie hebben overwogen. Het industrieconcern kondigde vorig jaar al aan dat het verscheidene onderdelen zou gaan afstoten. GE wil zich geheel gaan toeleggen op onder meer luchtvaart en medische apparatuur. Op dat laatste terrein geldt het concern als een concurrent van Philips, dat eerder al besloot zich volledig te richten op gezondheidstechnologie.

# Mnuchin: Handelsoorlog VS-China on hold

WASHINGTON — De Amerikaanse minister van Financiën Steve Mnuchin heeft gisteravond op Fox News gezegd dat de handelsoorlog tussen zijn land en China voorlopig stiltligt. De Amerikaanse importheffingen op Chinees staal zijn opgeschort, nadat beide landen vooruitgang hebben geboekt bij de handelsbesprekingen die de afgelopen twee dagen zijn gehouden.

“We zetten de handelsoorlog stil. We schorten de importheffingen op totdat we een overeenkomst over alle details hebben”, zei Mnuchin. De VS eisen verder dat China meer doet om patentschendingen tegen te gaan en subsidies voor de eigen maakindustrie worden teruggeschroefd. Volgens het Chinese persbureau Xinhua zijn de landen het over verschillende zaken eens, maar over een aantal nog niet. President Donald Trump had eerder gedreigd met importheffingen ter waarde van 150 miljard dollar op Chinese producten. China op zijn beurt heeft gedreigd met tegenheffingen op Amerikaanse producten als sojabonen en vliegtuigen.

Mnuchin wil dat China zijn handelsoverschot met de Verenigde Staten aanzienlijk terugdringt. Nu nog worden vanuit China veel meer producten naar de VS verscheept dan andersom. Het verschil is momenteel nog 375 miljard dollar. Dat gat moet in 2020 met minstens 200 miljard dollar zijn verkleind. De spanningen tussen de VS en China zijn hoog opgelopen, nadat Trump importheffingen op staal en aluminium had ingesteld. Een van de zwaarst getroffen landen was China, dat daarom dreigt met invoerheffingen op tal van Amerikaanse producten. De VS behouden zich het recht voor extra importheffingen in te voeren.



Minister Steve Mnuchin

## Blackstone neemt hotelbedrijf LaSalle over

NEW YORK — De Amerikaanse investeerder Blackstone neemt voor 4,8 miljard dollar in contanten hotelexploitant LaSalle Hotel Properties over.

De overname is vrij opmerkelijk want vrijdag werd

nog bekend dat Blackstone zijn resterende belang verkoopt in Hilton Worldwide Holding, het bedrijf achter de gelijknamige hotelketen.

Blackstone doet dat belang van bijna 6 procent van de hand. Het grootste deel van

de aandelen zal worden gekocht door Hilton. LaSalle Hotel Properties bezit 41 luxeueze hotels in voornamelijk grote steden in de Verenigde Staten, zoals New York, San Francisco, Chicago, Los Angeles, Washington en Boston.

## Barclays wint rechtszaak over omstreden deal

LONDEN — Barclays heeft een rechtszaak gewonnen over vermeende fraude rond een omstreden investeringsronde uit 2008. Volgens een verklaring van het financiële concern heeft de rechter in Londen een streep gezet door alle aanklachten over die deal waarbij de Britse bank in zee ging met geldschieters uit het Midden-Oosten. Barclays denkt wel dat er nog een beroepszaak zal volgen.

De omstreden investeringsronde zorgde er destijds voor dat Barclays, dat door de kredietcrisis bijna door zijn kapitaalreserves heen was, geen beroep hoefde te doen

op staatssteun. De manier waarop de miljardendeal tot stand kwam, riep evenwel veel vragen op. Er werden bijvoorbeeld details over de kapitaalinjectie

verzwegen voor het publiek en de aandeelhouders. Ook zouden er onderhandse betalingen zijn gedaan aan tegenwoordigers van de Arabische geldschieters, waaronder het staatsfonds dat de oliedollars van Qatar belegt. Barclays neemt het in deze zaak op tegen aanklagers van het agentschap dat ernstige fraudezaken in het Verenigd Koninkrijk onderzoekt (SFO). Dat bureau was niet direct bereikbaar voor commentaar.

AMSTERDAM — Beleggers maken zich op voor een relatief rustige beursweek na het cijfergeweld van de afgelopen weken. De beurs in Amsterdam is vandaag, op tweede pinksterdag, gewoon open. Ook op veel andere beurzen in Europa en in de Verenigde Staten kan worden gehandeld, maar de agenda is vrijwel leeg. Marktkenners voorzien een dunne handel, aangezien veel handelaren een extra vrije dag nemen.

Beleggers verwerken onder meer het akkoord dat China en de VS sloten na dagenlang overleg over de handelsperikelen. China beloofde meer Amerikaanse goederen te zullen kopen. Verder zijn de partijen overeengekomen om de samenwerking op het gebied van intellectuele eigendommen te versterken. Ook worden de banden aangehaald op gebieden als energie, landbouw, gezondheidszorg, hightech-producten en financiën. Details van de plannen moeten nog worden uitgewerkt. Het Centraal Bureau voor de Statistiek (CBS) komt komende week onder meer met cijfers over koopwoningen, consumptie door huishoudens en het consumentenvertrouwen. Ook wordt een kwartaalrapport over ontwikkelingen in de Nederlandse bouwsector gepubliceerd.

Vanuit Duitsland volgt onder meer een rapport over het ondernemersvertrouwen en de economische groei in het eerste kwartaal. In de Verenigde Staten wordt onder meer uitgekeken naar cijfers over de werkloosheid, consumentenvertrouwen en de huizenprijzen.

Verder worden Japanse import- en exportcijfers bekend. Ook de Japanse inflatie staat op de agenda. Dat laatste geldt ook voor het Verenigd Koninkrijk. Vanuit Frankrijk volgen data over de werkloosheid en ondernemersvertrouwen. Ook blijft de almaar oplopende olieprijs voor reuring zorgen op de markten. De prijs van een vat Brentolie steeg de afgelopen tijd op de Londense termijnmarkt tot wel 80 dollar per vat, mede door het opzeggen van de Iraanse nucleaire deal door de Amerikaanse president Donald Trump en de nieuwe economische sancties tegen het land. De olieprijs wordt ook gestuwd door de lagere voorraden van ruwe olie in de Verenigde Staten en de sterkere vraag door de aantrekkende wereldeconomie.

## Arcadis ontwerpt tunnel onder Suezkanaal

ARNHEM — Arcadis ontwerpt een nieuwe tunnel onder het Suezkanaal in Egypte. Het is al de tweede keer dat het Nederlandse advies- en ingenieursbureau mag helpen bij de aanleg van een tunnel onder de belangrijke vaarroute tussen de Middellandse Zee en de Rode Zee.

Het gaat dit keer om een 3 kilometer lange tunnel onder het kanaal bij de plaats Suez. Het project is onderdeel van een breder meerjarig initiatief om de regio meer tot ontwikkeling te brengen en de economische groei in Egypte te stimuleren. De tunnelbuis krijgt een diameter van 13 meter op een maximale diepte van 40 meter. Arcadis neemt het ontwerpwerk volledig voor zijn rekening. De opdrachtgever is een consortium van

de Egyptische bedrijven Petrojet en Concord for Engineering and Contracting. Er worden geen financiële details naar buiten gebracht. Directeur Gert Kroon van Arcadis Nederland is erg blij met de klus. Hij benadrukt dat zijn bedrijf bij de Ismailia Road Tunnel al heeft laten zien goed werk te kunnen leveren in Egypte. “Er lag een enorme tijdsdruk op de bouw van die eerste tunnel en wij wisten snel een robuust ontwerp aan te leveren.”

Bezoek onze website

www.amigoe.com

| NEW YORK              |         |        |                      | AMSTERDAM |        |        |  |
|-----------------------|---------|--------|----------------------|-----------|--------|--------|--|
|                       |         | 21-May |                      |           |        | 21-May |  |
| DOW JONES             | 2490.73 | 1,07%  | AEX                  | 570.07    | 0,54%  |        |  |
| S&P 500 INDEX         | 2728.52 | 0,57%  | ARCELOMITTAL         | 29.52     | -2,37% |        |  |
| NASDAQ                | 7384.16 | 0,41%  | AEGION NV            | 5.88      | 0,55%  |        |  |
| AMAZON.COM INC        | 1577.55 | 0,20%  | KONINKLIJKE AHOL     | 19.70     | 1,22%  |        |  |
| APPLE INC             | 187.44  | 0,61%  | AKZO NOBEL           | 76.70     | 0,60%  |        |  |
| BAIDU INC-SP ADR      | 241.28  | -4,68% | ASML HOLDING NV      | 171.05    | 1,03%  |        |  |
| BERKSHIRE HATH-B      | 198.24  | 1,11%  | DSM (KONN)           | 89.60     | 0,99%  |        |  |
| BOEING CO/HE          | 362.83  | 3,30%  | HAL TRUST            | 150.60    | -1,95% |        |  |
| CITIGROUP INC         | 70.51   | 0,79%  | HEINEKEN NV          | 85.84     | 0,02%  |        |  |
| Coca-Cola CO          | 42.32   | 0,32%  | ING GROEP NV         | 13.28     | 0,41%  |        |  |
| COSTCO WHOLESALE      | 199.68  | 0,36%  | KPN (KONIN) NV       | 2.42      | 0,00%  |        |  |
| WALT DISNEY CO        | 103.84  | -0,08% | KONINKLIJKE PHIL     | 36.74     | 0,37%  |        |  |
| 3D SYSTEMS CORP       | 12.87   | 1,58%  | RANDSTAD NV          | 54.30     | 0,00%  |        |  |
| EBAY INC              | 38.44   | 0,30%  | RELX NV              | 18.55     | 1,20%  |        |  |
| FACEBOOK INC-A        | 183.65  | 0,53%  | ROYAL DUTCH SHA      | 31.35     | 0,85%  |        |  |
| GENERAL ELECTRIC      | 15.37   | 2,67%  | TOMTOM               | 8.59      | 0,68%  |        |  |
| ALPHABET INC-A        | 1081.77 | 1,13%  | TOTAL SA             | 54.50     | 0,04%  |        |  |
| HP INC                | 22.08   | -0,27% | UNILEVER NV-CAVIA    | 48.15     | 0,67%  |        |  |
| HOME DEPOT INC        | 189.46  | 1,09%  | W.P. STEWART HOL     | 453.28    | 1,09%  |        |  |
| INTEL CORP            | 54.49   | 1,84%  | SCOTIABANK FUNDS     |           | 18-May |        |  |
| JOHNSON&JOHNSON       | 124.09  | -0,12% | MONEY MARKET         | 13.1954   | 0,01%  |        |  |
| MICROSOFT CORP        | 97.17   | 0,84%  | BGF DOLLAR BOND      | 2.5718    | 0,10%  |        |  |
| PROCTER & GAMBLE      | 73.97   | 0,70%  | BGF FIX INC GBL OP   | 3.4986    | -0,40% |        |  |
| ROYAL DUTCH-ADR       | 73.77   | 1,56%  | GLOBAL GROWTH        | 16.8902   | -0,44% |        |  |
| STARBUCKS CORP        | 57.39   | 0,40%  | US GROWTH            | 2.6733    | -0,14% |        |  |
| TWITTER INC           | 33.25   | 1,90%  | FUNDUS               |           | 18-May |        |  |
| WALMART INC           | 84.03   | 0,47%  | BGF CONT EUR FLEX    | 30.20     | -0,17% |        |  |
| EXCHANGE TRADED FND   |         | 21-May | BGF EMKT BOND        | 17.40     | -0,63% |        |  |
| ALERIAN MLP - AMLP    | 10.43   | 0,34%  | BGF FIX INC GBL OP   | 13.94     | -0,07% |        |  |
| ISH GBL HY BD - GHYG  | 49.24   | 0,13%  | BGF GBL ALLOCATON    | 56.56     | -0,16% |        |  |
| ISH IBOXX HY BD - HYG | 85.43   | 0,04%  | BGF USD CORE BOND    | 16.27     | -0,06% |        |  |
| ISH SELECT DIV - DIVY | 97.56   | 0,38%  | BGF USD HI YIELD BND | 32.31     | -0,63% |        |  |
| ISH MSCI EMKT - EEM   | 46.22   | 0,33%  | TEMPLETON GBL BND    | 24.67     | -0,03% |        |  |
| ISH MSCI PAC - EPP    | 48.30   | 1,24%  | TEMPLETON ASIAN SM   | 56.25     | 0,14%  |        |  |
| ISH RUSSELL - HWV     | 162.42  | 0,58%  | CURRENCIES           |           | 21-May |        |  |
| ISH S&P 600 - SPY     | 161.96  | 0,54%  | YENUSD               | 111.1200  | 0,45%  |        |  |
| ISH EUROPE - IEV      | 48.16   | 0,50%  | EURUSD               | 1.1760    | -0,20% |        |  |
| POWERSHARES QQQ       | 168.08  | 0,37%  | CANUSD               | 1.2841    | -0,35% |        |  |
| POWERSHARES DB C      | 18.24   | 0,50%  | GBPUSD               | 1.3415    | -0,50% |        |  |
| SPDR S&P INT DIV-DWV  | 40.10   | 0,63%  | COMMODITIES          |           | 21-May |        |  |
| SPDR S&P MID 400      | 356.66  | 0,79%  | COI WTI              | 71.90     | 0,87%  |        |  |
| SPDR S&P 600 SMA      | 144.01  | 0,78%  | GOLD                 | 1288.36   | -0,53% |        |  |
| VANGUARD REIT - VNO   | 76.21   | 0,48%  | SILVER               | 16.46     | 0,12%  |        |  |
| WSDOMTR JAP H EQ-DXJ  | 58.51   | 0,41%  | WHEAT                | 518.25    | 4,17%  |        |  |
| Source Bloomberg      |         |        |                      |           |        |        |  |

A Standard Of Excellence Since 1916

MADURO & CURIEL'S BANK N.V.  
Private Banking & Investment Services

Lio Capriles Banking Center, Schottegatweg (Oost) z/n  
P.O. Box 305, Curaçao, Tel. 466-1818, Fax. 466-1633  
e-mail: pbis@mcb-bank.com, website: www.mcb-bank.com/pbis

## Solex tuft al 70 jaar in Nederland rond

De lichte bromfiets met voorwielaandrijving, zo omschrijft Van Dale de solex, een van oorsprong Franse gemotoriseerde tweewieler. In 1948 werd het brommertje in Nederland geïntroduceerd. Reden voor een tweedaags feestje in het Gelderse Oosterbeek afgelopen weekeinde. In 1948 tekende de firma Stokvis en Van der Heem in Den Haag een contract met de Franse producent om de solex in Nederland te gaan produceren. Aanvankelijk was het een vervoermiddel voor het welvarende deel van de bevolking, maar al snel nam de populariteit toe bij de ‘gewone’ man en vrouw. Waar jongens kozen voor de Puch, wilden meisjes op de solex. Tussen 1948 en 1969 werden in Nederland 700.000 solexen geproduceerd. Het brommertje kostte bij introductie 375 gulden, twin-

tig jaar later 400 gulden (181,50 euro). In later jaren kwamen allerlei nieuwe modellen op de markt, maar de oer-solex bleef populair. In 2005 blies het Franse bedrijf Mopex de solex nieuw leven in en begon de productie van het oude model, onder de merknaam Black ‘n Roll. Op dit moment staan er in Nederland nog zo’n 24.000 fietsen met hulpmotor uit de solex-familie geregistreerd, laat Frank Vonck weten. Hij is de organisator van het jubileumweekeinde 70 jaar Solex Nederland. En wie rijdt daarop? “Jong en oud”, zegt Vonck. “Veel kinderen van solex-rijders nemen de hobby over van hun vader of moeder. Vooral in Frankrijk zie je kinderen van 14, 15 en 16 jaar op een solex rijden. De oudere gebruiker is gemiddeld 40 tot 50 jaar.”



Foto: Shutterstock

# Mensen

## Gitaar Bob Dylan geveild voor 490.000 dollar

Een gitaar van Bob Dylan is voor 490.000 dollar van de hand gegaan. Dat meldt veilinghuis Julien dat de elektrische gitaar Fender Telecaster uit 1965 zaterdag in New York veilde. Dylan schreef muziekgeschiedenis met de gitaar. Zo speelde hij op het instrument tijdens zijn wereldtournee in 1966. Daarvoor maakte de wereldster bijna altijd gebruik van een akoestische gitaar. De elektrische gitaar behoorde toe aan gitarist en liedjesschrijver Robbie Robertson en werd volgens het veilinghuis behalve door Dylan ook gespeeld door muziklegendes als George Harrison en Eric



Foto: AFP

Clapton. Het veilinghuis gaf geen informatie over de nieuwe eigenaar.

## Man aangehouden na verven haaiantanden



Foto: Shutterstock

Een 62-jarige man uit Waalwijk is aangehouden omdat hij in zijn woonplaats haaiantanden op het wegdek aan het schilderen was. Een voorbijganger zag hem vrijdagavond met een pot witte verf en een kwast bezig op de Beethovenlaan. De man meldde dat hij de haaiantanden aan het verven was omdat hij vond dat er veel te hard werd gereden. Hij was van plan dit op iedere hoek

van de straat te gaan doen. De politie hield de man aan voor vernieling van het wegdek. Hij bracht de nacht door in de cel. Naast de haaiantanden op de Beethovenlaan bleek hij de witte driehoeken ook op de Mendelssohnstraat en de Johann Straussstraat te hebben aangebracht. De gemeente heeft de beschilderingen inmiddels verwijderd.

## Sheeran en Lamar winnaars bij Billboard Awards



Foto: Shutterstock

Ed Sheeran en Kendrick Lamar hebben gisteravond bij de uitreiking van de Billboard Music Awards de meeste prijzen in de wacht gesleept. De Engelse zanger en de Amerikaanse rapper gingen er beiden met zes trofeeën vandoor. Sheeran won onder meer in de categorieën beste artiest en beste mannelijke artiest, beste radio- en hitparadeliedje (voor Shape of You). Lamar won vooral prijzen in de hiphop/rap-categorieën. Andere muzikanten die succesvol waren op het gala waren Bruno Mars met vijf beeldjes, de rockband Imagine Dragons (vier prijzen), The Chainsmokers (drie)

en Taylor Swift (twee). Voor Drake viel de oogst tegen. De Amerikaanse artiest verzilverde slechts een van zijn negen nominaties.

Janet Jackson won dit jaar de Billboard Icon Award. Ze voegde zich daarmee in een bijzonder rijtje. De oeuvreprijs werd eerder gegeven aan onder anderen Neil Diamond, Stevie Wonder, Prince, Céline Dion en Cher. De show vond plaats in de MGM Grand Garden Arena in Las Vegas. Zangers Kelly Clarkson was de presentatrice van dienst.

## Grote Nederlandse prijs voor Italiaanse cellist

De Italiaanse cellist en componist Giovanni Sollima (Palermo, 1962) krijgt de Anner Bijlsma Award, de oeuvreprijs van 50.000 euro van de Cello Biënnale Amsterdam. Sollima ontvangt de als eerbetoon naar zijn Nederlandse collega vernoemde prijs op 19 oktober, tijdens de zevende editie van het evenement. “Zijn onbeperkte technische mogelijkheden, muzikale vrijheid en originaliteit, en

dat ook nog eens gekoppeld aan een stevige dosis energie, maken iedere uitvoering tot een exemplarische gebeurtenis. Ook als componist is Sollima herkenbaar en absoluut eigen”, aldus de organisatie over de verlening. Als onderzoeker wist de winnaar ook het werk van de achttiende-eeuwse Italiaanse componist en cellist Giovanni Costanzi bij een groter publiek over het voetlicht te brengen.

Artistiek directeur Maarten Mostert van de Biënnale noemt de laureaat ‘tamelijk geniaal, ongelooflijk’.

“Hij doet maffe dingen als spelen op een cello van ijs, zet steden op zijn kop met zijn project 100Cellos, is het grote voorbeeld van jong talent en is ook nog een zeer innemend mens.” Sollima is de tweede die de award krijgt, Bijlsma zelf was de eerste.

## ‘Rosé-crisis dreigt’

Tegenvallende oogsten in Frankrijk dreigen deze zomer een schaarste aan rosé te veroorzaken. De populaire wijnsoort kan volgens meldingen van Franse media de prijzen opdrijven met 20 tot 30 procent. Frankrijk, verreweg de grootste producent, exporteur en consument van deze wijn, zag de opbrengst van het jaar 2017 met ruim 10 procent dalen. In de afgelopen vijftien jaar is de vraag naar Franse rosé met meer dan 30 procent toegenomen. De slechte oogst betekent dat er deze zomer veel minder flessen van deze drank kunnen worden aangeboden. De Provence bijvoorbeeld, waar één op de vijf geëxporteerde Franse rosés vandaan komen, levert dit jaar slechts 155 miljoen flessen, 20 miljoen minder dan in het vorige seizoen.



Foto: Shutterstock

## China stuurt satelliet naar donkere kant maan



Foto: AFP

China heeft vanochtend een communicatiesatelliet met de naam Queqiao gelanceerd die een verbinding tot stand moet brengen tussen een sonde die aanwezig is op de donkere kant van de maan en de aarde. De satelliet zweeft in een baan op een gemiddelde afstand van 455.000 kilometer van de aarde. China wordt het eerste land dat een sonde heeft op de onbekende kant van de maan en die plek uitgebreid gaat onderzoeken. Het project past in de ambitie van China om in 2030 een toonaangevende ruimtevaartmacht op de wereld te zijn. Volgend jaar begint China met de bouw van een bemand ruimtestation.

## Speciale tas voor hulpverleners Rode Kruis

Medewerkers van het Rode Kruis die werkzaam zijn op grote evenementen worden voortaan uitgerust met speciale hulpverleningstassen. Deze ‘mass casualty bags’ bevatten onder meer tourniquets, zwachtels speciaal voor grote bloedingen, handschoenen en reddingsdekens. Met de materialen uit de tas

kunnen de hulpverleners veel zwaargewonden tegelijkertijd helpen, zegt het Rode Kruis. De medewerkers krijgen extra training op het gebied van eerste hulp na grote incidenten, zoals een aanslag. “Gelukkig komt een groot incident op een evenement niet vaak voor, maar als het gebeurt, is het van belang

om goed voorbereid te zijn”, vindt de hulporganisatie. Elk jaar worden tijdens het overvolle evenementen- en festivalseizoen duizenden medewerkers van het Rode Kruis ingezet om eerste hulp te verlenen. Meestal gaat het om relatief kleine incidenten als blaren, kleine wonden of de gevolgen van alcohol- of drugsgebruik.

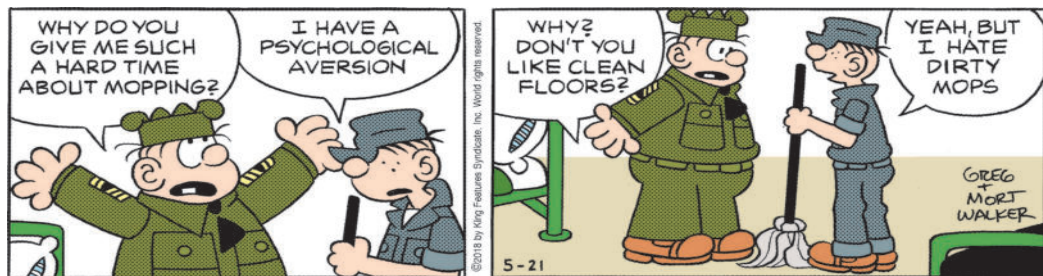
### Buckles

By David Gilbert



### Beetle baily

By Mort Walker



### Baby blues

Door Jerry Scott & Rick Kirkman



# Emmen voor het eerst in de historie naar Eredivisie

**ROTTERDAM — FC Emmen speelt komend seizoen voor het eerst in de clubhistorie op het hoogste niveau in Nederland.**

Het team van coach Dick Lukkien won de uitwedstrijd in de finale van de play-offs tegen Sparta Rotterdam gisteren met 3-1. De eerste wedstrijd tussen beide clubs eindigde drie dagen eerder in 0-0. Sparta degradeert door het verlies voor de derde keer uit de Eredivisie. De eerste keer was in 2002 onder leiding van oud-bondscoach Frank

Rijkaard. In 2010 volgde, in de play-offs, de tweede degradatie. Aad de Mos was toen coach. Dick Advocaat voegde zich daar gisteren als derde trainer bij. Eerder dit seizoen degradeerden FC Twente en Roda JC al uit de Eredivisie.

**De Graafschap via play-offs naar Eredivisie**  
Ook De Graafschap voetbalt komend seizoen in de Eredivisie. De Doetinchemmers promoveerden ten koste van Almere City FC. De Graafschap won gisteren in eigen stadion met 2-1. Drie dagen

eerder eindigde de eerste confrontatie in Almere onbeslist (1-1). Twee jaar geleden ging het voor De Graafschap juist mis in de play-offs. De club degradeerde na een tweestrijd met Go Ahead Eagles naar de Jupiler League. Vorig seizoen eindigde De Graafschap als twaalfde en dit seizoen als vierde. De ploeg van coach Henk de Jong schakelde in de vorige ronde Telstar uit. De Graafschap is na Fortuna Sittard en FC Emmen de derde club die de Jupiler League verruilt voor de Eredivisie.

## Europese titel voor Den Bosch, landstitel voor Kampong

**LONDEN/UTRECHT — De hockeysters van Den Bosch hebben voor het derde jaar op rij de EuroHockey Club Cup gewonnen.**

De Nederlandse kampioen was net als vorig jaar in de finale met 2-1 te sterk voor UHC Hamburg. Frédérique Matla blonk met een doelpunt en assist uit

bij Den Bosch. De 21-jarige international van Oranje opende in Londen aan het einde van het derde kwart de score. Katharina Frank trok de stand in het laatste kwart weer gelijk. De finale leek af te stevenen op shoot-outs, tot Matla twee minuten voor het einde na een fraaie slalom door de Duitse defensie de bal breed legde op Pleun van

der Plas, die de winnende treffer maakte.

**Kampong-mannen prolongeren landstitel**  
De ploeg van trainer Alexander Cox won het beslissende duel in de finale tegen Amsterdam met 3-1. Kampong was vorig jaar kampioen geworden door Rotterdam in de finale over twee duels te verslaan, twee keer via shoot-outs.

# Sport

## Iniesta neemt met zege afscheid van Barcelona



Foto: AFP / L'Espresso

Andrés Iniesta zal zijn carrière waarschijnlijk in China voortzetten.

**BARCELONA — Aan het tijdperk van Andrés Iniesta bij FC Barcelona is een einde gekomen. De 34-jarige Spanjaard nam gisteren afscheid in Camp Nou met een overwinning op Real Sociedad: 1-0.**

Recordaankoop Philippe Coutinho, door velen gezien als de opvolger van Iniesta, schoot de bal in de 57e mi-

nuut via de binnenkant van de paal binnen. Iniesta had een paar weken geleden bekendgemaakt dat

hij vertrekt bij Barcelona, de club waarvoor hij zijn hele carrière voetbalde. De man die Spanje in 2010 de wereldtitel bezorgde en met de Catalaanse club talloze prijzen pakte, gaat waarschijnlijk in China aan de slag.

Iniesta kreeg tegen Real Sociedad in de slotfase een publiekswissel. Hij droeg de aanvoerdersband over aan de ingevallen Lionel Messi en ging zichtbaar ontroerd door de steunbetuigingen van het publiek op de bank zitten.



Foto: Jason Halstead / AEP

Deryk Engelland van de Vegas Golden Knights houdt de Clarence S. Campbell Bowl vast na het verslaan van de Winnipeg Jets met 2-1.

## Zweden wint wereldtitel

## Debutant NHL meteen naar finale Stanley Cup

**WINNIPEG — In het eerste seizoen dat ijshockeyclub Vegas Golden Knights meedoet aan de competitie in de Amerikaanse National Hockey League (NHL), heeft het team verrassend de finale van de Stanley Cup bereikt.**

Door een 1-2-overwinning bij de Winnipeg Jets gisteren, namen de Golden Knights een beslissende 4-1-voorsprong in de serie en plaatsden zich voor de finale. De prestatie van de nieuwe club wordt beschouwd als een sensatie. Het nieuwe team bestaat voornamelijk uit afgedankte spelers van de overige NHL-teams. Het is voor het eerst sinds precies vijftig jaar dat een debuterend team zich meteen plaatst voor de Stanley Cup finale. De St. Louis Blues slaagden daarin in 1968 toen de competitie van zes naar twaalf teams werd uitgebreid. De Golden Knights is het 31e team dat is toegelaten tot de competitie. In de Amerikaanse stad Seattle en het Canadese Quebec City zijn ook plannen voor nieuwe teams.

**Zweden prolongeert wereldtitel**  
De Zweedse ijshockeys hebben gisteren hun wereldtitel geprolongeerd. Het Scandinavische land versloeg Zwitserland in de finale die via shoot-outs moest worden beslist. Na de reguliere speeltijd stond het 2-2 en in de verlenging werd niet gescoord. In de shoot-outs leverde alleen de eerste Zwitserse poging een doelpunt op, namens Zweden scoorden Oliver Ekman-Larsson en Filip Forsberg. De Scandinaviërs pakten in de Royal Arena van Kopenhagen hun elfde wereldtitel, Zwitserland moest net als in 1935 en 2013 weer genoegen nemen met zilver. De Amerikanen pakten het brons door Canada met 4-1 te verslaan.

## Springruiters 2e bij start Nations Cup

**LA BAULE — De Nederlandse springruiters hebben gisteren in hun eerste wedstrijd om de Nations Cup net naast de overwinning gegrepen.**

Oranje eindigde in de Franse plaats La Baule als tweede, achter de verrassende winnaar Brazilië. “Winnen is natuurlijk mooier, maar we zaten er heel dicht bij”, zei bondscoach Rob Ehrens, die vorig jaar met zijn ploeg de

Nations Cup won. Jur Vrieling, Frank Schuttert, Marc Houtzager en Harrie Smolders eindigden gezamenlijk op 8 strafpunten, één meer dan Brazilië. Alleen Smolders, de huidige nummer één van de wereld,

bleef met Don VHP Z twee keer foutloos. Zwitserland eindigde als derde met 9 strafpunten. “Ik ben heel content, alle vier mijn ruiters reden goed”, aldus Ehrens. “De vier Brazilianen zijn hele sterke ruiters. Er werd niets weggegeven. De eerste drie landen zitten op één strafpunt van elkaar. Dat is goed voor de sport.”

## Brunel begint als eerste aan oversteek

**NEWPORT — Team Brunel is als eerste boot begonnen aan de oversteek van de Atlantische Oceaan. Het zeilteam van schipper Bouwe Bekking, een dag eerder winnaar van de havenrace in de Amerikaanse stad Newport, koos na de start van de negende etappe van de Volvo Ocean Race een andere koers dan de zes andere boten en dat betaalde zich uit.**

Brunel stootte als eerste de oceaan op voor de etappe over 3300 zeemijl, omgerekend ruim 6000 kilometer, naar Cardiff. In de etappe van Noord-Amerika naar Europa zijn dubbele punten te verdienen en in de hoofdstad van Wales ligt ook nog een bonuspunt klaar voor de winnaar. Brunel staat in het klassement op de derde plaats met 42 punten, achter



Foto: AFP / Don Emmert

Team Brunel zwaaait naar fans als de boot als eerste Newport verlaat.

ter Mapfre (53) en Dongfeng (50). “Dit is een extreem belangrijke etappe voor ons”, zei Bekking. “We staan nu derde, het is een ‘must’ de

twee rode boten van Mapfre en Dongfeng te verslaan. Als we kans op de eindoverwinning willen houden, moeten we ze achter ons houden.”

Naar verwachting komen de boten volgende week aan in Cardiff. Daarna volgen nog twee etappes, naar Göteborg en het eindpunt in Den Haag.

## Oranje onder 17 jaar pakt Europese titel

**ROTTERHAM — Voor de derde keer in acht jaar heeft Oranje onder 17 jaar de Europese titel veroverd. De ploeg van bondscoach Kees van Wonderen versloeg gisteren Italië in de finale van de Europese eindronde in Engeland via strafschoppen, nadat de wedstrijd in**

2-2 was geëindigd. Doelman Joey Koorevaar stopte de eerste twee strafschoppen van de Italianen, de jongens van Van Wonderen schoten vier keer raak vanaf elf meter. Oranje had in de kwartfinales en halve finales ook al met strafschoppen gewonnen, van

respectievelijk Ierland en Engeland. De Nederlandse ploeg voor voetballers onder 17 jaar veroverde in 2011 en 2012 ook al de Europese titel, met in de ploeg huidige internationals als Terence Kongolo, Nathan Aké, Tonny Vilhena en Memphis Depay.